



HSM[®]
shredstar Multishred
one-4-all

BETRIEBSANLEITUNG
AKTENVERNICHTER

OPERATING INSTRUCTIONS
PAPER SHREDDER

NOTICE D'UTILISATION
DESTRUCTEUR DE DOCUMENTS

MANUALE OPERATIVO
DISTRUGGIDOCUMENTI

INSTRUCCIONES DE SERVICIO
DESTRUCTORA DE DOCUMENTOS

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO
DESTRUIDORA DE DOCUMENTOS

GEBRUIKSAANWIJZING
PAPIERVERNIETIGER

BRUGSVEJLEDNING
MAKULERINGSMASKINE

BRUKSANVISNING
DOKUMENTFÖRSTÖRARE

KÄYTTÖOHJE
PAPERINSILPPURI

BRUKSANVISNING
MAKULERINGSMASKIN

INSTRUKCJA OBSŁUGI
NISZCZARKA DOKUMENTÓW

NÁVOD K OBSLUZE
SKARTOVACÍ STROJ

NÁVOD NA OBSLUHU
SKARTOVAČKA

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
МАШИНА ДЛЯ УНИЧТОЖЕНИЯ
ДЕЛОВЫХ БУМАГ

NAVODILO ZA UPORABO
UNIČEVALEC DOKUMENTOV

ÜZEMELTETÉSI ÚTMUTATÓ
IRATMEGSEMMISÍTŐ

deutsch:	Aktenvernichter HSM shredstar Multishred one-4-all	3
english:	Paper shredder HSM shredstar Multishred one-4-all	7
français:	Destructeur de documents HSM shredstar Multishred one-4-all	11
italiano:	Distruggidocumenti HSM shredstar Multishred one-4-all	15
español:	Destrucción de documentos HSM shredstar Multishred one-4-all	19
português:	Destruída de documentos HSM shredstar Multishred one-4-all	23
nederlands:	Papiervernietiger HSM shredstar Multishred one-4-all	27
dansk:	Makuleringsmaskine HSM shredstar Multishred one-4-all	31
svenska:	Dokumentförstörare HSM shredstar Multishred one-4-all	35
suomi:	Paperinsilppuri HSM shredstar Multishred one-4-all	39
polski:	Niszczarka dokumentów HSM shredstar Multishred one-4-all	43
česky:	Skartovací stroj HSM shredstar Multishred one-4-all	47
slovensky:	Skartovačka HSM shredstar Multishred one-4-all	51
русский:	Машина для уничтожения деловых бумаг HSM shredstar Multishred one-4-all	55
slovensko:	Uničevalec dokumentov HSM shredstar Multishred one-4-all	59
magyar:	Iratmegsemmisítő HSM shredstar Multishred one-4-all	63

1 Bestimmungsgemäße Verwendung, Gewährleistung

Das Gerät ist ausschließlich zum Vernichten von Disketten, CDs, Kreditkarten und Papier bestimmt. Das robuste Schneidwerk ist unempfindlich gegen Heft- und Büroklammern.

Die Gewährleistungszeit für den Aktenvernichter beträgt 2 Jahre. Verschleiß, Schäden durch unsachgemäße Behandlung, natürliche Abnutzung bzw. Eingriffe von dritter Seite fallen nicht unter die Gewährleistung.

2 Sicherheitshinweise

Klassifizierung

Sicherheitshinweis	Erläuterung
 WARNUNG	Die Missachtung der Warnung kann Schäden für Leib und Leben zur Folge haben.
Achtung	Die Missachtung des Hinweises kann Sachschäden verursachen.



Lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine die Betriebsanleitung, bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf und geben Sie die Anleitung an spätere Nutzer weiter. Beachten Sie alle auf dem Aktenvernichter angebrachten Sicherheitshinweise.



WARNUNG **Gefahren für Kinder und andere Personen!**



Die Maschine darf nicht durch Personen (einschließlich Kindern unter 14 Jahren) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollen beaufsichtigt wer-

den, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie den Aktenvernichter nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet.



WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Fassen Sie niemals in den Schlitz der Papierzufuhr.



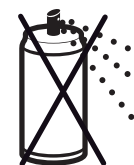
Verletzungsgefahr durch Einziehen!

Bringen Sie lange Haare, lose Kleidung, Krawatten, Schals, Hals- und Armkettchen usw. nicht in den Bereich der Zuführöffnung. Vernichten Sie kein Material, das zu Schlingenbildung neigt, z.B. Bänder, Verschnürungen, Weichplastikfolien.



Verletzungsgefahr durch Splitter!

Tragen Sie beim Vernichten von harten Kreditkarten, CDs oder Disketten eine Schutzbrille.



Verbrennungsgefahr!

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Druckluftsprühflaschen, die entflammable Stoffe enthalten. Diese Substanzen können sich entzünden.

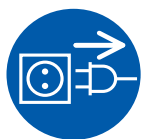


WARNUNG

Gefährliche Netzspannung!

Fehlerhafter Umgang mit der Maschine kann zu elektrischem Stromschlag führen.

- Überprüfen Sie vor dem Einstecken des Netzsteckers, dass Spannung und Frequenz Ihres Stromnetzes mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- Achten Sie darauf, dass der Netzstecker leicht erreichbar ist.
- Vermeiden Sie, dass Wasser in den Aktenvernichter gelangt. Tauchen Sie weder Netzabel noch Netzstecker in Wasser.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie an der Zuleitung aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
- Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen. Betreiben Sie es nie in Feuchträumen oder im Regen.



Prüfen Sie Gerät und Kabel regelmäßig auf Schäden. Schalten Sie den Aktenvernichter bei Beschädigung oder nicht ordnungsgemäßer Funktion sowie vor Platzwechsel oder Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Halten Sie das Gerät, den Netzstecker und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern. Die Lüftungsschlitze müssen frei sein und ein Abstand zur Wand oder zu Möbeln von min. 5 cm eingehalten werden.



Servicearbeiten dürfen nur vom HSM-Kundendienst und Service-Technikern unserer Vertragspartner durchgeführt werden.

Kundendienstadressen siehe Seite 68.

Achtung Gefahr durch Fehlgebrauch

Benutzen Sie die Maschine ausschließlich gemäß den Vorgaben des Kapitels „Bestimmungsgemäße Verwendung“.

3 Übersicht



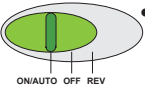
- 1 Schnittgutbehälter
- 2 Schiebeschalter
- 3 Zuführöffnung
- 4 Schneidkopf

4 Bedienung



WARNUNG

Stellen Sie vor dem Einschalten der Maschine sicher, dass alle Sicherheitshinweise beachtet wurden.

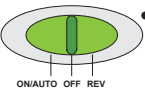


- Stellen Sie den Schiebeschalter für Automatikbetrieb auf "ON/AUTO".



- Jeweils nur eine Diskette oder eine CD oder eine Kreditkarte oder max. 8 Blatt Papier zuführen.
 ➤ Material wird eingezogen und vernichtet. Danach schaltet das Schneidwerk ab.
 Führen Sie erst jetzt das nächste Material zu.

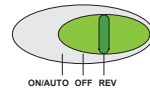
Multishred ausschalten



- Stellen Sie den Schiebeschalter auf "OFF".

5 Störungsbeseitigung

Papierstau, Gerätestillstand



- Falls Sie zuviel Material zuführen (zum Beispiel 2 CDs überlappen sich im Schneidwerk), schaltet das Gerät automatisch ab.
- Schiebeschalter in Stellung "REV" stellen. Nach einer Zeitverzögerung von ca. 2 s läuft das Schneidwerk rückwärts und das Material wird heraus geschoben.
- Schiebeschalter wieder in Stellung "ON/AUTO" stellen.
- Nicht mehr Material als zulässig zuführen.

Schnittgutbehälter

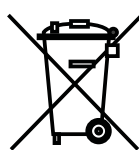
Überprüfen Sie regelmäßig den Füllstand im Schnittgutbehälter und leeren Sie ihn rechtzeitig, da sonst Funktionsstörungen am Schneidwerk auftreten können.

Bei anderen Störungen prüfen Sie bitte vor der Benachrichtigung unseres Kundendienstes, ob der Schneidkopf richtig auf den Schnittgutbehälter aufgesetzt ist. Falls der Motor überlastet wurde, lassen Sie den Aktenvernichter vor erneuter Inbetriebnahme ca. 30 min. abkühlen.

6 Reinigung

Schalten Sie den Aktenvernichter aus und ziehen Sie den Netzstecker. Die Reinigung darf nur mit einem weichen Tuch und einer milden Seifenwasserlösung erfolgen. Dabei darf kein Wasser in das Gerät eindringen.

7 Entsorgung / Recycling



Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien, teils aber auch schädliche Stoffe, die für die Funktion und Sicherheit notwendig waren. Bei falscher Entsorgung oder Handhabung können diese für die menschliche Gesundheit und die Umwelt gefährlich sein. Geben Sie Altgeräte nie in den Restmüll. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften und nutzen Sie Sammelstellen zur Rückgabe und Verwertung elektrischer und elektronischer Altgeräte. Führen Sie auch alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

8 Technische Daten

Schnittart	Partikelschnitt
Schnittgröße	4 x 35 mm
Schnittleistung pro Arbeitsgang	1 Diskette oder 1 CD oder 1 Kreditkarte oder 8 Blatt gefaltetes Papier (80 g/m ²)
Schnittgeschwindigkeit	25 mm/s
Anschluss	220-240 V / 50-60 Hz
max. Einschaltdauer	5 min
Maße BxTxH (mm)	241 x 202 x 288
Gewicht	5,3 kg
Volumen des Schnittgutbehälters	3,5 l

EG-Konformitätserklärung

HSM GmbH + Co. KG, Austraße 1-9, D-88699 Frickingen erklärt hiermit, dass die Maschine Aktenvernichter **HSM shredstar Multishred one-4-all** aufgrund ihrer Konzeption und Bauart in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der nachfolgend aufgeführten EG-Richtlinien entspricht:

Niederspannungsrichtlinie 2006 / 95 / EG

EMV-Richtlinie 2004 / 108 / EG

Angewandte Normen und technische Spezifikationen:

- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006
- EN 61000-3-2:2006

Frickingen, 01.03.2010

Rolf Gasteier - Technischer Leiter

1 Proper use, warranty

The device is intended exclusively for shredding of floppy disks, CDs, credit cards and paper. Its sturdy drive mechanism is not damaged by paper clips and staples.

The warranty period for the document shredder is 2 years. This warranty excludes wear, damage due to improper handling, natural depreciation, and actions taken by third parties.

2 Safety instructions

Classification

Safety notice	Explanation
 WARNING	Failure to observe this warning can lead to serious or fatal injury.
Notice	Failure to observe this instruction can cause damage.



Before using the machine for the first time, read the operating manual, and keep it for later use and to pass on to any subsequent users. Observe all safety instructions on to the machine.



WARNING

Dangerous for children and others!



The machine may not be used by persons (including children under 14 years of age) with limited physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and knowledge, unless they are supervised by a responsible person or are instructed by them on the use of the machine. Children must be supervised to ensure they do not play with the machine. Do not leave the document shredder switched on when it is unattended.



WARNING

Risk of injury!

Do not reach into the paper feed slot.



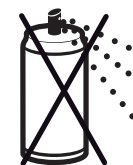
Risk of injury from being pulled in!

Keep long hair, loose articles of clothing, ties, scarves, jewellery, etc. away from feed opening. Material with the tendency to form loops, e.g. tapes, strapping material, etc. must not be shredded.



Risk of injury from slivers!

Wear protective goggles when destroying diskettes, CDs and hard credit cards.



Risk of combustion!

Do not use cleaning agents or pressurized air sprays which contain inflammable substances, as they could ignite.

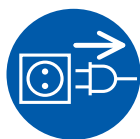


WARNING

Dangerous mains voltage!

Improper handling of the machine can lead to an electric shock.

- Before you insert the power plug, make sure that the voltage and frequency of your power supply comply with the information on the name plate.
- Make sure that the power plug is easily accessible.
- Make sure that no water gets into the shredder. Do not immerse the power cable or the power plug in water.
- Never touch the power plug with wet hands.
- Never pull the plug out of the socket using the power cable. Always pull out the plug directly.
- Only use the machine in a dry room indoors. Never operate the machine in damp rooms or in the rain.



Check the machine and cable regularly for damage. Switch the shredder off if it is damaged or not working correctly or before relocating or cleaning it and disconnect it from the mains.

- Keep the machine, the plug and cable away from open fire and hot surfaces. The ventilation slots must not be blocked or covered and there must be at least 5 cm space between the shredder and any wall or furniture.



Service work may only be carried out by HSM Customer Service or by the service technicians of our contractual partners. See page 68 for our customer service addresses.

Notice ***Danger from improper use***
Only operate this machine in accordance with the instructions outlined in “Proper use”.

3 Machine components



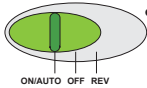
- 1 Cut material container
- 2 Slider switch
- 3 Feed opening
- 4 Cutting head

4 Operation



WARNING

Before switching the machine on, make sure that you observe all safety instructions.

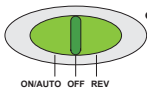


- Set the sliding switch for automatic operation to "ON/AUTO".



- Only insert one floppy disk or one CD or one credit card or max. 8 sheets of paper.
➤ Cutting system starts automatically.
The material is drawn in and destroyed. The cutting device then switches off.
Only then load the next material.

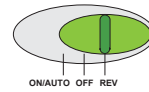
Switching Multishred off



- Set the sliding switch to "OFF".

5 Troubleshooting

Paper jam, device shutdown



- If you feed in too much material (for example 2 CDs overlap in the cutting device), the device switches off automatically.
- Set the slider switch to "REV"
After a delay of 2 seconds, the cutting device runs in reverse and the material is pushed out.
- Set the slider switch to "ON/AUTO" again.
- Do not put in more material than is allowed.

Shredded material container

Check the level in the shredded material container and empty it in good time, as otherwise the function of the cutting device could be impaired.

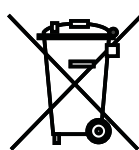
For all other malfunctions, check whether the cutting head was correctly positioned on the shredded material container before contacting our customer service. If the motor was overloaded, let the shredder cool down for 30 minutes before using it again.

6 Cleaning

Switch off the shredder and pull out the mains plug.

When cleaning only use a soft cloth and a mild soap-water solution. However, no water must enter the equipment.

7 Disposal / Recycling



Electrical and electronic old devices contain a variety of valuable materials, but also hazardous substances which were required for function and safety. Incorrect disposal or handling can be dangerous to your health and the environment. Never dispose of old devices in the household waste. Observe the current applicable regulations and use the collection points for returning and recycling electric and electronic devices. Dispose of all the packaging materials also in an environmentally-responsible way.

8 Technical data

Cutting type	Cross cut
Shred size	1/8" x 1 1/8" (4 x 35 mm)
Cutting capacity per cycle	1 floppy disc or 1 CD or 1 credit card or 8 sheets of folded paper (80 g/m ²)
Cutting speed	5 ft/min (25 mm/s)
Voltage	120 V / 60 Hz 220-240 V / 50-60 Hz
Max. operating time	5 min
Dimensions W x D x H	9.5" x 8" x 11.4" (241 x 202 x 288 mm)
Weight	12 lbs. (5.3 kg)
Volume of shredded material container	0.92 gal (3.5 l)

EC Declaration of Conformity

HSM GmbH + Co. KG, Austrasse 1 - 9, D-88699 Frickingen hereby declares that the machine, referred to here as document shredder **HSM Multishred one-4-all** corresponds to the health and safety requirements of the following EC directives listed below due to its conception and design of the version in which it was put into circulation by us:

Low voltage directive 2006 / 95 / EEC
EMC directive 2004 / 108 / EC

Applied standards and technical specifications:

- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006
- EN 61000-3-2:2006

Frickingen, 01.03.2010

Rolf Gasteier - Technical Director

1 Utilisation conforme, garantie

Cet appareil sert exclusivement à la destruction de disquettes, CDs, cartes de crédit et papier. Le mécanisme de coupe, robuste, résiste aux agrafes et aux trombones.

La durée de garantie du destructeur de documents est de 2 ans. L'usure ou les dommages causés par toute manipulation impropre, l'usure naturelle ou encore les interventions d'un tiers ne sont pas couverts par la garantie.

2 Recommandations de sécurité

Classification

Notice de sécurité	Explication
 AVERTISSEMENT	Le non-respect de l'avertissement peut entraîner des blessures graves ou la mort.
Attention	Le non-respect de la consigne peut entraîner des dommages corporels.



Lisez la notice d'utilisation de la machine avant de la mettre en service ; conservez celle-ci pour une exploitation ultérieure et transmettez cette notice aux utilisateurs ultérieurs. Tenir compte de toutes les recommandations de sécurité se trouvant sur le destructeur!



AVERTISSEMENT

Dangers pour les enfants et pour d'autres personnes !



La machine ne doit pas être utilisée par des personnes (y compris les enfants de moins de 14 ans) ayant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées, ou encore manquant de l'expérience et/ou des connaissances requises, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou n'aient reçu des instructions d'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Ne laissez pas le destructeur de documents allumé sans surveillance.



AVERTISSEMENT

Danger de blessure.



Ne jamais passer la main, les doigts ou un objet étranger dans la fente de l'ouverture d'insertion du papier.



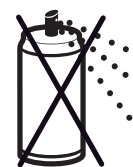
Danger de blessure par attraction.

Ne pas approcher l'ouverture d'insertion du papier avec des cheveux longs, des vêtements larges, des cravates, des écharpes, des bracelets, des colliers, etc. Ne pas détruire les objets ayant tendance à s'entortiller, bandes, matériel de ligaturage etc.



Risques de blessures par des éclats!

Porter des lunettes de protection lors de la destruction de disquettes, CD et cartes de crédit rigides.



Risque de brûlure !

N'utilisez aucun détergent ou spray à air comprimé contenant des substances inflammables, elles pourraient prendre feu.

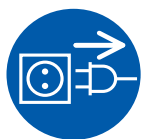


AVERTISSEMENT

Dangers résultant de la tension du secteur !

Une mauvaise utilisation de la machine peut entraîner une électrocution.

- Vérifiez avant de brancher la prise secteur que la tension et la fréquence de votre réseau électrique correspondent aux indications de la plaque signalétique.
- Assurez-vous que la prise secteur est accessible.
- Evitez que de l'eau pénètre dans le destructeur de documents. Ne plongez ni les câbles secteur ni la fiche secteur dans l'eau.
- Ne touchez jamais la fiche secteur lorsque vous avez les mains mouillées.
- Ne tirez jamais sur le câble pour débrancher la fiche de la prise secteur, tenez toujours la fiche.
- Utilisez l'appareil uniquement à l'intérieur, dans des pièces sans humidité. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou sous la pluie.



Vérifiez régulièrement que l'appareil et les câbles ne présentent aucun dommage. Eteignez le destructeur de documents en cas de détérioration ou de dysfonctionnement, ainsi qu'avant un changement de place ou un nettoyage, et débranchez la prise secteur.

- Gardez l'appareil, la fiche secteur et le câble secteur éloigné de tout feu et de surfaces chaudes. Veillez à ce que rien n'obstrue les fentes d'aération et à ce que l'appareil respecte une distance minimum de 5 cm du mur ou des meubles.



Les travaux d'entretien ne peuvent être réalisés que par le service après-vente HSM et les techniciens de maintenance de nos partenaires contractuels.

Pour les adresses du service clientèle, voir page 68.

Attention *Danger résultant d'une utilisation non conforme*

Utilisez la machine uniquement selon les consignes du chapitre « utilisation conforme ».

3 Vue générale



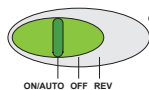
- 1 Corbeille
- 2 Sélecteur
- 3 Ouverture d'insertion
- 4 Bloc de coupe

4 Manipulation



AVERTISSEMENT

Avant de mettre la machine en marche, assurez-vous que toutes les consignes de sécurité ont été respectées.



- Placez le sélecteur à coulisse sur "ON/AUTO" pour le fonctionnement automatique.



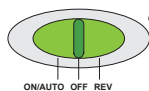
- N'introduire qu'une disquette ou un CD ou une carte de crédit ou max. 8 feuilles de papier à la fois.

➤ Le bloc de coupe démarre automatiquement.

Les matériaux sont happés et détruits. L'outil de coupe s'éteint ensuite.

Alimentez maintenant et seulement maintenant la machine en matériau.

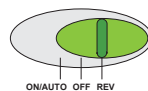
Mise hors circuit



- Placez le sélecteur à coulisse sur "OFF".

5 Elimination de défauts

Bourrage de papier, et arrêt de la machine



- La machine s'éteint automatiquement si vous l'alimentez avec trop de matériau (par exemple quand deux cédéroms se superposent dans l'outil de coupe).
 - Placer le sélecteur sur "REV".
- Après un retard de deux secondes, l'outil de coupe passe en marche arrière et expulse le matériau.
- Remettre le sélecteur sur "ON/AUTO".
 - En ce qui concerne l'alimentation, ne dépassez pas la quantité admissible de matériau.

Corbeille

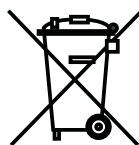
Vérifier régulièrement le remplissage du collecteur de matériaux détruits et videz-le à temps, sans quoi le dispositif de coupe pourrait tomber en panne.

Concernant les pannes de natures différentes, vérifier avant de contacter notre service après-vente si la tête de coupe a bien été placée sur le collecteur pour documents détruits. Si le moteur a été surchargé, laissez refroidir le destructeur de documents pendant 30 minutes avant de le mettre à nouveau en service.

6 Entretien

Mettre le destructeur de documents à l'arrêt, débrancher la prise secteur. Ne nettoyer l'appareil qu'au moyen d'un chiffon doux et d'eau savonneuse non corrosive. Veiller à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil.

7 Traitement des déchets recyclage



Les anciens appareils électriques et électroniques contiennent de nombreux matériaux précieux, mais aussi des substances nocives qui étaient nécessaires au fonctionnement et à la sécurité. En cas de manipulation ou d'élimination incorrectes, ces substances peuvent être dangereuses pour la santé et l'environnement. Ne jetez jamais les anciens appareils avec les ordures ménagères. Respectez les directives actuelles en vigueur et apportez vos anciens appareils électriques et électroniques aux points de collecte afin qu'ils puissent être recyclés. Veillez également à ce que les matériaux d'emballage soient traités et recyclés dans le respect de l'environnement.

8 Caractéristiques techniques

Type de coupe	Coupe croisée
Taille de coupe	4 x 35 mm
Capacité de coupe par session de travail	1 disquette ou 1 CD ou 1 carte de crédit ou 8 feuilles de papier plié (80 g/m ²)
Vitesse de coupe	25 mm/s
Alimentation électrique	220-240 V / 50-60 Hz
Durée de marche max.	5 min
Dimensions L x P x H (mm)	241 x 202 x 288
Poids	5,3 kg
Volume du réservoir de découpe	3,5 l

Déclaration de conformité CE

HSM GmbH + Co. KG, Austrasse 1 - 9, D-88699 Frickingen déclare par la présente que la machine ci-dessous désignée par destructeur de documents **HSM Multishred one-4-all** répond, de par la conception et la structure du modèle commercialisé par nous, aux exigences essentielles de sécurité et de santé des directives CE ci-dessous :

Directive basse tension 2006 / 95 / CE

Directive CEM 2004 / 108 / CE

Normes appliquées et spécifications techniques :

- EN 13857:2008
- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:2008

Frickingen, 01.03.2010

Rolf Gasteier - Directeur Technique

1 Norme d'uso, garanzia

L'apparecchio è concepito esclusivamente per la distruzione di dischetti, CD, carte di credito e carta. Il robusto meccanismo di taglio può ridurre in frammenti senza problemi anche punti metallici e graffette.

I distruggidocumenti sono coperti da garanzia per 2 anni. L'usura, danni derivanti da un trattamento non corretto, il naturale logoramento o interventi da parti di terzi non sono coperti da garanzia.

2 Avvertenze per la sicurezza

Classificazione

Avvertenza per la sicurezza	Osservazioni
 AVVERTENZA	L'inosservanza di questa avvertenza può comportare danni per l'incolumità e la vita delle persone.
Attenzione	L'inosservanza di questo avviso può comportare danni materiali.



Prima della messa in funzione della macchina, leggere le istruzioni per l'uso, conservarle per poterle consultare in seguito e consegnarle agli altri utenti. Osservare tutte le avvertenze per la sicurezza applicate sul distruggidocumenti!



AVVERTENZA **Pericoli per bambini e altre persone!**



La macchina non deve essere utilizzata da persone (compresi bambini sotto i 14 anni) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure prive della necessaria esperienza e/o competenza, a meno che esse non siano sotto la supervisione di una persona responsabile per la loro sicurezza o abbiano ricevuto da questa disposizioni sull'uso dell'apparecchio. Controllare sempre che i bambini non giochino con l'apparecchio. Non lasciare mai il distruggidocumenti incustodito mentre è ancora acceso.



AVVERTENZA

Pericolo di lesioni.

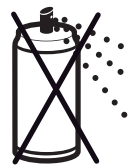
Non intervenire mai nella feritoia dell'alimentazione della carta.

Pericolo di lesioni da trascinamento!

In prossimità dell'apertura dell'alimentazione della carta è indispensabile prendere le dovute precauzioni affinché capelli sciolti, lembi di vestiario, cravatte, sciarpe, collane, braccialetti ecc. non vengano agganciati. Non distruggere materiali che tendono ad avvolgersi, quali nastri, corde, film in plastica ecc.

Pericolo di ferimento a causa della fuoriuscita di schegge!

Per la distruzione di dischetti, CD e carte di credito rigide impiegare occhiali di protezione.



Pericolo di ustioni!

Non utilizzare detergenti o bombole spray ad aria compressa contenenti materiali infiammabili perché queste sostanze possono infiammarsi.

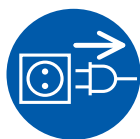


AVVERTENZA

Tensione di rete pericolosa!

L'uso improprio della macchina può causare scosse elettriche.

- Prima di inserire la spina di rete, assicurarsi che i dati della tensione e della frequenza della vostra rete elettrica coincidano con quelli indicati sulla targhetta.
- Assicurarsi che la spina di rete sia facilmente accessibile.
- Evitare penetrazioni d'acqua nel distruggidocumenti. Non immergere mai il cavo e la spina di rete in acqua.
- Non toccare mai la spina di rete con le mani umide.
- Staccare sempre la spina di rete dalla presa afferrando la stessa e mai tirando il cavo di alimentazione.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in ambienti interni asciutti. Non azionarlo mai in ambienti umidi o sotto la pioggia.



Controllare regolarmente che apparecchio e cavo non siano danneggiati. Spegnerne il distruggidocumenti se danneggiato o se non funziona correttamente, nonché in caso di cambio di posto o durante la pulizia, ed estrarre la spina di rete.

- Tenere l'apparecchio, la spina di rete e il cavo di rete lontani da fiamme libere e superfici incandescenti. Le feritoie di ventilazione non devono essere coperte e deve essere mantenuta una distanza min di 5 cm dalla parete o da mobili.



I lavori di assistenza devono essere eseguiti unicamente dal servizio di assistenza clienti HSM e dai tecnici del servizio di assistenza dei nostri partner autorizzati. Per gli indirizzi di servizio assistenza clienti, vedere pagina 68.

Attenzione

Pericolo derivante da uso improprio

Utilizzare la macchina solo in modo conforme ai dati forniti al capitolo "Norme d'uso".

3 Panoramica



- 1 Serbatoio di raccolta
- 2 Interruttore a scorrimento
- 3 Apertura di introduzione
- 4 Testa di taglio

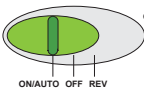
4 Messa in esercizio



AVVERTENZA

Prima di accendere la macchina, assicurarsi di aver prestato attenzione a tutte le avvertenze per la sicurezza.

4 Messa in esercizio

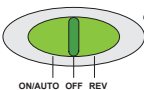


- Collocare l'interruttore a scorrimento per il funzionamento automatico su "ON/AUTO".



- Introdurre solo un dischetto o un CD o una carta di credito o al max. 8 fogli di carta alla volta.
➤ Il meccanismo di taglio si avvia automaticamente.
Il materiale viene inserito e distrutto. Il meccanismo di taglio poi si spegne.
Introdurre solo ora il materiale successivo.

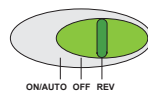
Spegnere il distruggidocumenti



- Collocare l'interruttore a scorrimento su "OFF".

5 Eliminazione dei disturbi

Carta inceppata, blocco dell'apparecchio



- Se viene inserito troppo materiale (ad esempio si sovrappongono 2 CD nel meccanismo di taglio). L'apparecchio si blocca automaticamente.
- Posizionare l'interruttore a scorrimento su "REV".
Con un ritardo di ca. 2 s il meccanismo di taglio torna indietro ed espelle il materiale.
- Riportare l'interruttore a scorrimento su "ON/AUTO".
- Non introdurre più materiale di quello ammesso.

Serbatoio di raccolta

Controllare regolarmente il livello di riempimento del contenitore per materiali di taglio e svuotarlo perché altrimenti possono verificarsi disturbi di funzionamento al meccanismo di taglio.

Nel caso di altri disturbi, prima di informare il nostro Servizio di Assistenza Clienti, controllare se la testa portautensile sia posizionata correttamente sul contenitore per materiali di taglio. Nel caso in cui il motore sia stato sovraccaricato, prima di una nuova messa in funzione fare raffreddare il distruggidocumenti per ca. 30 min.

6 Pulizia

Spegnere il distruggidocumenti ed estrarre la spina di rete.

La pulizia deve essere effettuata soltanto con un panno morbido e una soluzione delicata di acqua saponata. Durante questa operazione non deve penetrare acqua nell'apparecchio.

7 Smaltimento / Riciclaggio



Gli apparecchi elettrici ed elettronici usati contengono ancora una molteplicità di materiali preziosi, ma in parte anche sostanze nocive che erano necessarie al funzionamento e alla sicurezza dell'apparecchio. Se queste sostanze vengono smaltite o impiegate in modo non conforme potrebbero rappresentare un pericolo per la salute dell'uomo e l'ambiente. Non gettare mai gli apparecchi usati nei rifiuti generici. Osservare le disposizioni attualmente vigenti e utilizzare centri di raccolta per la restituzione e il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici usati. Smaltire anche tutti i materiali da imballaggio conformemente alle norme di protezione dell'ambiente.

8 Dati tecnici

Tipo di taglio	particelle
Grandezza di taglio	4 x 35 mm
Prestazioni di taglio per fase di lavoro	1 dischetto • 1 CD • 1 carta di credito • 8 foglio di carta piegata (80 g/m ²)
Velocità di taglio	25 mm/s
Allacciamento	220-240 V / 50-60 Hz
Durata di funzionamento max.	5 min.
Dimensioni largh x prof x alt (mm)	241 x 202 x 288
Peso	5,3 kg
Capacità del serbatoio di raccolta	3,5 l

Dichiarazione di Conformità CEE

HSM GmbH + Co. KG, Austrasse 1 - 9, D-88699 Frickingen con la presente dichiara che la macchina menzionata in alto

distruggidocumenti **HSM Multishred one-4-all**

sulla base della sua concezione e struttura nella versione messa sul mercato dalla nostra ditta soddisfa i requisiti di sicurezza e sulla salute delle direttive CE elencate qui di seguito:

Direttiva sulla bassa tensione 2006 / 95 / CE

direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004 / 108 / CE

Norme e specifiche tecniche applicate:

- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006
- EN 61000-3-2:2006

Frackingen, 01.03.2010

Rolf Gasteier - Direttore tecnico

1 Uso conforme al previsto, garantía

El aparato está concebido única y exclusivamente para destruir disquetes, CDs, tarjetas de crédito y papel. El robusto mecanismo de arrastre es insensible a las grapas y a los clips.

El período de garantía para la destructora de documentos es de 2 años. La garantía no se responsabiliza del desgaste, daños ocasionados por un manejo inapropiado, desgaste natural o utilización por parte de terceras personas.

2 Indicaciones de seguridad

Clasificación

Indicación de seguridad	Aclaración
 ADVERTENCIA	La inobservancia de las advertencias puede provocar daños en el cuerpo y en la vida del usuario.
Atención	La inobservancia de las indicaciones puede provocar daños materiales.



Antes de poner en marcha la máquina, lea las instrucciones de servicio, téngalas siempre a mano para poder consultarlas en cualquier momento y entréguelas a los otros usuarios. Observe todas las indicaciones de seguridad que figuran en la destructora!



ADVERTENCIA

Peligros para niños y adultos.



Las personas (inclusive menores de 14 años) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o sin la experiencia y/o sin el conocimiento necesarios no pueden utilizar la máquina, a no ser que cuenten con la supervisión de una persona responsable de la seguridad o que reciban instrucciones sobre cómo utilizar el aparato. Los menores no deben dejarse sin vigilancia para evitar que jueguen con el aparato. No deje la destructora de documentos encendida sin vigilancia.



ADVERTENCIA

¡Peligro de sufrir lesiones!

No toque la ranura por la que se introduce el papel.



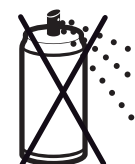
¡Peligro de sufrir lesiones por quedarse enganchado en la máquina!

Evite que el cabello largo, la ropa holgada, corbatas, bufandas, cadenas, pulseras, etc. queden en el área de la abertura de la alimentación de papel. No introduzca en la máquina ningún material susceptible de formar bucles, como cintas, cordeles, etc.



Peligro de lesiones a causa de fragmentos que puedan saltar

Utilice gafas de protección al destruir disquetes, CDs o tarjetas de crédito de material duro.



¡Peligro de sufrir quemaduras!

No utilice ningún producto de limpieza ni pulverizador de aire comprimido que contenga sustancias inflamables, ya que se podrían inflamar.

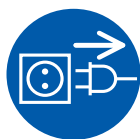


ADVERTENCIA

Tensión de red peligrosa.

La manipulación errónea de la máquina puede provocar electrocución.

- Antes de enchufar el conector de red, compruebe que la tensión y la frecuencia de su red eléctrica coincidan con las indicaciones de la placa de características.
- Preste atención a que el conector de red esté fácilmente accesible.
- Evite que la destructora de documentos entre en contacto con agua. Sustituya el cable de red o el conector de red que haya entrado en contacto con agua.
- No agarre el conector de red con las manos húmedas.
- No desenchufe el conector de red tirando del cable de alimentación, sino agarrando el conector de red.
- Utilice el aparato únicamente en interiores secos. No lo ponga en funcionamiento en entornos húmedos o expuesto a la lluvia.



Compruebe regularmente que el aparato y el cable no presenten daños. Desconecte la destructora de documentos cuando detecte daños o un funcionamiento incorrecto y antes de cambiarla de lugar o de limpiarla, y desenchufe el conector de red.

- Mantenga el aparato, el conector de red y el cable de red alejados de llamas abiertas y de superficies calientes. Las ranuras de ventilación no deben estar obstruidas y debe mantenerse una distancia a la pared o a los muebles de como mínimo 5 cm.



Los trabajos de mantenimiento sólo deben realizarlos el servicio postventa de HSM y los técnicos de mantenimiento de nuestras partes contratantes.

Para las direcciones de los servicios postventa, véase la página 68.

Atención

Peligro debido a un uso indebido

Utilice únicamente la máquina según las especificaciones del capítulo "Uso conforme al previsto".

3 Vista general



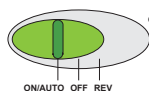
- 1 Recipiente de papel cortado
- 2 Interruptor corredizo
- 3 Orificio para la alimentación
- 4 Cabeza cortante

4 Manejo



ADVERTENCIA

Antes de encender la máquina asegúrese de haber prestado atención a todas las indicaciones de seguridad.



- Coloque el interruptor corredizo en "ON/AUTO" para el funcionamiento automático.

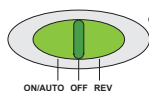


- De cada vez introduzca sólo un disquete o un CD o una tarjeta de crédito o máx. 8 hojas de papel.

► La destructora de documentos se pone en marcha automáticamente.

El material es arrastrado hacia adentro y se destruye. A continuación, el dispositivo cortador se desconecta. Introduzca el material siguiente sólo después de desconectarse.

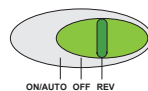
Desconectar la destructora de documentos



- Coloque el interruptor corredizo en la posición "OFF".

5 Solución de averías

Papel atascado, parada del aparato



- Si introduce demasiado material (por ejemplo, si 2 CDs se superponen en el dispositivo cortador), el aparato se desconecta automáticamente.
- Colocar el interruptor corredizo en la posición "REV".
Después de un retardo de 2 seg. aprox. el dispositivo cortador retrocede y el material se expulsa.
- Colocar de nuevo el interruptor corredizo en la posición "ON/AUTO".
- No introduzca más material que el permitido.

Recipiente de papel cortado

Compruebe con regularidad el nivel de llenado del depósito para recortes y vacíelo a tiempo, ya que de otro modo se podrían producir fallos en el funcionamiento.

En caso de otros fallos, asegúrese de que el cabezal de corte esté correctamente colocado sobre el depósito de material cortado antes de informar a nuestro servicio postventa. Si se ha sobrecargado el motor, deje que la destructora de documentos se enfríe entre 30 minutos antes de volver a ponerla en marcha.

6 Limpieza

Apague la destructora de documentos y extraiga el enchufe. Para proceder a la limpieza sólo se puede utilizar un paño suave y agua jabonosa suave. No debe entrar nada de agua en la máquina.

7 Eliminación / Reciclaje



Los aparatos eléctricos y electrónicos usados contienen un gran número de materiales valiosos, aunque también sustancias nocivas necesarias para el funcionamiento y seguridad del aparato. En caso de manejo o eliminación incorrectos, estas sustancias pueden ser peligrosas para la salud de las personas y para el medio ambiente. No deseche los aparatos usados en la basura normal. Respete la normativa vigente en la actualidad y utilice los puntos de recogida para la devolución y gestión de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Elimine todos los materiales de embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

8 Datos técnicos

Tipo de corte	Corte en partículas
Tamaño de corte	4 x 35 mm
Rendimiento de corte por pasada	1 disquete ó 1 CD ó 1 tarjeta de crédito ó 8 hojas de papel doblado (80 g/m ²)
Velocidad de corte	25 mm/s
Conexión	220-240 V / 50-60 Hz
Tiempo máx. de conexión	5 min
Dimensiones Anch. x Prof. x Alt. (mm)	241 x 202 x 288
Peso	5,3 kg
Volumen del recipiente recolector	3,5 l

Declaración de conformidad de la CE

HSM GmbH + Co. KG, Austrasse 1 - 9, D-88699 Frickingen declara que en su concepción y construcción, el modelo puesto en circulación de la máquina denominada

Destructora de documentos **HSM Multishred one-4-all**

cumple los requisitos básicos de seguridad y salud establecidos en las siguientes directivas de la CE:

Directiva de baja tensión 2006 / 95 / CE

Directiva CEM 2004 / 108 / CE

Normas y especificaciones técnicas:

- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006
- EN 61000-3-2:2006

Frackingen, 01.03.2010

Rolf Gasteier - Gerente Técnico

1 Utilização adequada, garantia

O aparelho destina-se exclusivamente para destruir disquetes, CDs, cartões de crédito e papel. A ferramenta robusta é insensível a agramos e cliques.

O tempo de garantia para a destruidora de documentos é de 2 anos. A garantia perde a sua validade em caso de desgaste natural, danos por manuseio não adequado ou intervenções realizadas por terceiros.

2 Instruções de segurança

Classificação

Indicação de segurança	Descrição
 AVISO	O incumprimento dos avisos pode ter como consequência ferimentos para o corpo ou a morte.
Nota	O incumprimento da indicação pode causar danos materiais.



Antes da colocação em funcionamento da máquina, leia o manual de instruções, guarde-o para uma futura utilização e transmita-o aos demais utilizadores. Respeite todas as indicações de segurança existentes na destruidora de documentos.



AVISO

Perigos para crianças e outras pessoas!



A máquina não deve ser utilizada por pessoas (incluindo crianças com menos de 14 anos) com capacidade físicas, psicológicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou falta de conhecimento, a não ser que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou caso tenham recebido instruções como operar o aparelho. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho. Não deixe a destruidora de documentos funcionar sem supervisão.



AVISO

Perigo de ferimentos!

Não coloque as mãos na fenda para a introdução do papel.



Perigo de ferimentos pela força de tracção do aparelho!

Cabelos compridos, peças soltas de roupa, gravatas, lenços e braceletes nunca devem ser aproximados da fenda de introdução do papel. Não pode ser introduzido na destruidora de documentos nenhum material que forma argolas, por exemplo, fitas, cordéis, películas de plástico, etc.



Perigo de ferimentos devido a estilhaços!

Ao eliminar disquetes, CDs e cartões de crédito duros, utilize óculos de protecção.



Perigo de queimaduras!

Não utilize produtos de limpeza ou latas de spray que contenham substâncias inflamáveis, pois estas substâncias poderão incendiar-se.

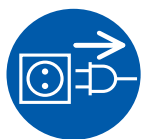


AVISO

Tensão de rede perigosa!

O manuseamento incorrecto da máquina pode causar um choque eléctrico.

- Antes da introdução da ficha na tomada, verifique se a tensão e a frequência da sua rede eléctrica coincidem com as indicações na chapa de características.
- Tenha atenção para que a ficha eléctrica esteja facilmente acessível.
- Evite a penetração de água na destruidora de documentos. Nunca coloque o cabo de alimentação nem a ficha de rede na água.
- Nunca pegue na ficha eléctrica com as mãos húmidas.
- Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo, pegue sempre na ficha.
- Utilize o aparelho apenas em espaços interiores secos. Nunca opere o aparelho em espaços com elevada humidade ou à chuva.



Verifique regularmente o aparelho e o cabo em relação a danos. Em caso de danos ou de uma função não adequada, bem como antes da mudança de local, desligue a destruidora de documentos e retire a ficha eléctrica da tomada.

- Mantenha o aparelho, o cabo e a ficha longe de chamas ou de superfícies quentes. As fendas de ventilação têm de estar desobstruídas e, no mínimo, 5 cm afastadas da parede ou dos móveis.



Os trabalhos de assistência técnica apenas podem ser realizados pela assistência técnica HSM e pelos técnicos de assistência técnica dos nossos parceiros contratuais. Endereços da assistência técnica, ver página 68.

Nota

Perigo devido a utilização errada

Utilize a máquina exclusivamente de acordo com as indicações do capítulo “Utilização adequada”.

3 Vista geral



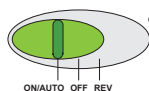
- 1 Recipiente de papel cortado
- 2 Comutador deslizante
- 3 Fenda para a introdução
- 4 Cabeça cortante

4 Operação



AVISO

Antes de ligar a máquina, deve certificar-se de que todas as indicações de segurança foram respeitadas.



- Para o funcionamento automático, coloque o interruptor deslizando em "ON/AUTO".

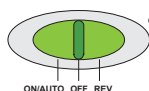


- Introduza apenas uma disquete ou um CD ou um cartão de crédito ou no máx. 8 folhas de papel.

➤ O mecanismo cortador liga-se automaticamente.

O material é puxado para dentro e destruído. Depois, o mecanismo cortador desliga-se. O material seguinte deve ser inserido apenas agora.

Desligar o destruidora de documentos



- Coloque o interruptor deslizando em "OFF".

5 Eliminação de falhas

Acumulação de papel, paragem do aparelho



- Caso tenha introduzido material a mais, (por exemplo, 2 CDs ficam sobrepostos no mecanismo cortador), o aparelho desliga-se automaticamente.
- Colocar o comutador deslizando em "REV". Depois de um período de aprox. 2 segundos, o mecanismo cortador começa a trabalhar em sentido inverso e o material é expulsado.
- Voltar a colocar o comutador deslizando em "ON/AUTO".
- Não introduza mais material que o permitido.

Recipiente de papel cortado

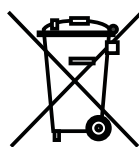
Verifique regularmente o nível de enchimento do recipiente dos recortes e esvazie-o antetempadamente, pois, caso contrário, poderão ocorrer falhas de funcionamento no mecanismo de corte.

Por favor, em caso de outras avarias, verifique se a cabeça de corte está colocada correctamente sobre o recipiente do material cortado antes de entrar em contacto com a assistência técnica. Em caso de sobrecarga do motor e antes da nova colocação em funcionamento, deixe a destruidora de documentos arrefecer durante aprox. 30 minutos.

6 Limpeza

Desligue a destruidora de documentos, retire a ficha da tomada. A limpeza só pode ser realizada com um pano macio e uma solução de água com produto de limpeza suave. Durante a limpeza não pode penetrar água no aparelho.

7 Eliminação / reciclagem



Os aparelhos eléctricos e electrónicos antigos ainda contêm vários materiais preciosos. Parcialmente, também contêm substâncias prejudiciais necessárias para o funcionamento e a segurança. Em caso de eliminação ou manutenção incorrecta, os mesmos podem ser prejudiciais para a saúde e para o meio ambiente. Nunca coloque os aparelhos antigos no lixo. Para isso, respeite as prescrições actualmente válidas e utilize os locais de recolha para a devolução e reciclagem de aparelhos antigos eléctricos e electrónicos. Entregue também todos os materiais de embalagem para uma eliminação ecológica.

8 Dados técnicos

Tipo de corte	Corte em partículas
Largura de corte	4 x 35 mm
Capacidade de corte por processo de trabalho	1 disquete ou 1 CD ou 1 cartão de crédito ou 8 folhas de papel dobrado (80 g/m ²)
Velocidade média de corte	25 mm/s
Conexión	220-240 V / 50-60 Hz
Tempo de funcionamento máx.	5 minutos
Dimensões LxPxA (mm)	241 x 202 x 288
Peso	5,3 kg
Volume do recipiente recolhedor	3,5 l

Declaração de Conformidade CE

HSM GmbH + Co. KG, Austrasse 1 - 9, D-88699 Frickingen vem por este meio declarar que a máquina descrita seguidamente

Destruidora de documentos **HSM Multishred one-4-all**

corresponde, graças à sua concepção e tipo de construção, na versão lançada por nós, aos requisitos básicos de segurança e saúde das seguintes directivas UE apresentadas:

Directiva de baixa tensão 2006 / 95 / CE

Directiva CEM 2004 / 108 / CE

Normas e especificações técnicas utilizadas:

- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006
- EN 61000-3-2:2006

Frickingen, 01.03.2010

Rolf Gasteier - Director técnico

1 Gebruik volgens de bestemming, garantie

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het vernietigen van diskettes, cd's, kredietkaarten en papier. Het robuuste station is ongevoelig voor nietjes en paperclips.

De garantietijd voor de papiervernietiger bedraagt 2 jaar. Slijtage en schade door ondeskundige behandeling, natuurlijke slijtage resp. ingrepen door derden vallen niet onder de garantie.

2 Veiligheidsadviezen

Classificatie

Veiligheidsvoorschrift	Verklaring
 WAARSCHUWING	Het niet in acht nemen van de waarschuwing kan levensgevaar tot gevolg hebben.
Let op	Het niet in acht nemen van de aanwijzing kan materiële schade veroorzaken.



Lees voor de ingebruikneming van de machine de gebruiksaanwijzing, bewaar ze voor later gebruik en geef de handleiding aan latere gebruikers door. Alle op de papiervernietiger aangebrachte veiligheidsadviezen in acht nemen!



WAARSCHUWING

Gevaren voor kinderen en andere personen!



De machine mag niet door personen (inclusief kinderen onder 14 jaar) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of met gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden, tenzij deze personen door een voor de veiligheid bevoegde persoon in het oog gehouden worden of instructies van deze bevoegde persoon kregen over hoe het toestel gebruikt moet worden. Kinderen moeten in het oog gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen. Laat de papiervernietiger niet onbeheerd ingeschakeld.



WAARSCHUWING

Gevaar voor verwondingen!

Niet in de gleuf van de papiertoevoeropening grijpen.



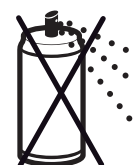
Gevaar voor verwondingen door intrekken.

Lange haren, losse kleding, stropdassen, sjaals, halskettingen en armbanden niet binnen het bereik van de papiertoevoeropening houden. Geen materiaal toevoeren dat zich om het snijsysteem heen kan winden, zoals bijv. banden, touwtjes etc.



Verwondingsgevaar door splinters!

Bij het vernietigen van diskettes, CD's en harde kredietkaarten een veiligheidsbril dragen.



Verbrandingsgevaar!

Gebruik geen reinigingsmiddelen of persluchtspoeiflessen die ontvlambare stoffen bevatten, omdat deze substanties ontvlambaar zijn.

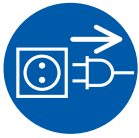


WAARSCHUWING

Gevaarlijke netspanning!

Foute omgang met de machine kan tot elektrische schokken leiden.

- Controleer voor het insteken van de netstekker of de spanning en de frequentie van uw stroomnet met de gegevens op het typeplaatje overeenstemmen.
- Zorg ervoor dat de netstekker makkelijk bereikbaar is.
- Voorkom dat water in de papiervernietiger terechtkomt. Dompel noch netsnoer noch netstekker in water.
- Neem de netstekker nooit met vochtige handen vast.
- Trek de netstekker nooit aan het netsnoer uit het stopcontact, maar neem altijd de netstekker vast.
- Gebruik het toestel alleen in droge binnenruimtes. Gebruik het nooit in vochtige ruimtes of in de regen.



Controleer toestel en kabels regelmatig op schade. Schakel de papiervernietiger uit en trek de stekker uit het stopcontact in het geval van schade of als het toestel niet goed functioneert, voor een wisseling van plaats of reiniging.

- Houd het toestel, de netstekker en het netsnoer uit de buurt van open vuur en hete oppervlakken. De ventilatiesleuven moeten vrij zijn en er moet een afstand van min. 5 cm tot de wand en tot meubels in acht worden genomen.



Servicewerkzaamheden mogen alleen door de HSM-klantenservice en servicetechnici van onze dealers worden uitgevoerd.

Klantendienstadressen zie pagina 68.

Let op **Gevaar door verkeerd gebruik**

Gebruik de machine uitsluitend conform de aanwijzingen in het hoofdstuk „Gebruik volgens de bestemming”.

3 Overzicht



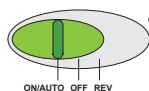
- 1 Papieropvangreservoir
- 2 Schuifschakelaar
- 3 Toevoeropening
- 4 Snijkop

4 Bediening



WAARSCHUWING

Zorg er voor het inschakelen van de machine voor dat alle veiligheidsvoorschriften in acht genomen werden.

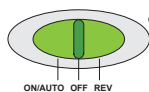


- Zet de schuifschakelaar voor automatische bedrijf op "ON/AUTO".



- Steeds slechts één diskette of één cd of één creditcard of max. 8 bladen papier toevoeren.
➤ Het snijwerk start automatisch. Het materiaal wordt naar binnen getrokken en vernietigd. Daarna wordt het snijwerk uitgeschakeld. Voer nu pas het volgende materiaal toe.

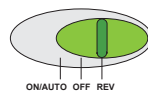
Papiervernietiger uitschakelen



- Zet de schuifschakelaar op "OFF".

5 Verhelpen van storingen

Papieropstopping, stilstand toestel



- Als u teveel materiaal toevoert (bijvoorbeeld 2 CD's liggen op elkaar in het snijwerk), wordt het toestel automatisch uitgeschakeld.
- Schuifschakelaar op "REV" zetten. Na een tijdvertraging van ca. 2 s draait het snijwerk achteruit en het materiaal wordt naar buiten geschoven.
- Schuifschakelaar opnieuw op "ON/AUTO" zetten.
- Niet meer materiaal als toegestaan toevoeren.

Papieropvangreservoir

Controleer regelmatig de vulstand in het snijgoedreservoir en leeg deze op tijd, omdat er anders functiestoringen aan het snijwerk kunnen optreden.

Controleer bij andere storingen eerst of de snijkop goed op de snijgoedbak is geplaatst is, voordat u contact opneemt met onze klantendienst. Als de motor overbelast is, laat u de papiervernietiger ca. 30 min. afkoelen voordat u hem weer in gebruik neemt.

6 Reiniging

Papiervernietiger uitschakelen, stekker uit het stopcontact trekken. Het toestel enkel met een zachte doek en een milde zeepwateroplossing schoonmaken. Daarbij geen water in het toestel laten binnendringen.

7 Afvoer / recycling



Oude elektrische en elektronisch apparaten bevatten vaak nog waardevolle materialen, maar voor een deel ook schadelijke stoffen, die

nodig waren voor een goede en veilige werking van het apparaat.

Wanneer deze op een verkeerde wijze worden afgevoerd of gehanteerd kan dat gevaarlijk zijn voor de gezondheid van mensen en schade toebrengen aan het milieu. Gooi oude apparaten nooit bij het restafval. Houdt u zich aan de geldende voorschriften en maak gebruik van de verzamelpunten voor teruggave en hergebruik van oude elektrische en elektronische apparaten. Zorg er ook voor dat alle verpakkingsmaterialen terechtkomen op de daarvoor bestemde verzamelpunten, waar ze op milieuvriendelijke wijze kunnen worden verwerkt.

8 Technische specificaties

Wijze van snijden	Snippers
Grootte van de snippers	4 x 35 mm
Snijvermogen per bewerking	1 diskette of 1 cd of 1 creditcard of 8 gevouwen bladen papier (80 g/m ²)
Snij snelheid	25 mm/s
Aaansluiting	220-240 V / 50-60 Hz
Max. inschakelduur	5 min
Afmetingen BxDxH (mm)	241 x 202 x 288
Gewicht	5,3 kg
Volume van de opvangreservoir	3,5 l

EG-conformiteitsverklaring

HSM GmbH + Co. KG, Austrasse 1 - 9, D-88699 Frickingen verklaart hiermee dat de hierna beschreven machine papiervernietiger **HSM Multishred one-4-all**

op basis van zijn concept en constructie in de door ons op de markt gebrachte uitvoering aan de fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de hierna vermelde EG-richtlijnen voldoet:

Laagspanningsrichtlijn 2006 / 95 / EG

EMC-richtlijn 2004 / 108 / EG

Toegepaste normen en technische specificaties:

- EN 13857:2008
- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:2008

Frackingen, 01.03.2010

Rolf Gasteier - Technisch leider

1 Anvendelse i overensstemmelse med formålet, garanti

Apparatet er udelukkende beregnet til at makulere disketter, cd'er, kreditkort og papir. Det robuste drev tåler kontakt med hæfteklammer og clips.

Garantitiden for makulatoren er på 2 år. Slid, skader på grund af ukorrekt behandling, naturlig slitage eller indgreb foretaget af andre er ikke omfattet af garantien.

2 Sikkerhedsinstruktioner

Klassificering

Sikkerhedshenvisning	Forklaring
 ADVARSEL	Manglende overholdelse af advarslen kan medføre skader for liv og helbred.
Vigtigt	Manglende overholdelse af henvisningen kan forårsage materielle skader.



Læs driftsvejledningen før idrifttagning af maskinen, opbevar den til senere brug, og videregiv vejledningen til senere brugere. Overhold alle sikkerhedshenvisninger, der er placeret på makulatoren.



ADVARSEL

Fare for børn og andre personer!



Maskinen må ikke anvendes af personer (inkl. børn under 14 år) med begrænsede fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller uden erfaring og/eller uden viden, med mindre de er under opsyn af person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller af vedkommende får anvisninger om, hvordan apparatet skal anvendes. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet. Lad ikke makulatoren være tændt uden opsyn.



ADVARSEL

Fare for kvæstelser!

Grib aldrig ind i spalten på papirtilførselsåbningen.



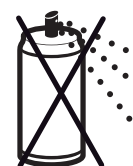
Fare for kvæstelser på grund af indtrækning!

Før ikke langt hår, løstsiddende tøj, slips, tørklæder, halskæder, armbånd osv. hen i nærheden af tilførselsåbningen. Makulér ikke materiale, som har tendens til at danne løkker, f.eks. bånd, sammensnøringer, blød plasticfolie.



Fare for tilskadekomst pga. splinter!

Ved tilintetgørelse af disketter, cd'er og hårde kreditkort skal der bæres beskyttelsesbriller.



Fare for forbrænding!

Anvend ikke rengøringsmidler eller sprayflasker med trykluft, som indeholder antændelige materialer, da disse substanser kan blive antændt.

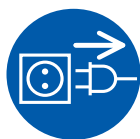


ADVARSEL

Farlig netspænding!

Forkert omgang med maskinen kan medfører elektrisk stød.

- Kontrollér, at strømnettets spænding og frekvens svarer til oplysningerne på typeskiltet, før netstikket sættes i.
- Sørg for, at det er nemt at nå netstikket.
- Undgå, at der trænger vand ind i makulatoren. Dyb hverken netkablet eller netstikket i vand.
- Tag aldrig fat i netstikket med fugtige hænder.
- Træk aldrig netstikket ud af stikdåsen med ledningen, men tag altid fat i netstikket.
- Anvend kun apparatet i tørre indendørs rum. Anvend det aldrig i fugtige rum eller i regn.



Kontrollér regelmæssigt apparatet og kablet for skader. Sluk makulatoren, hvis den er beskadiget eller ikke fungerer korrekt, samt før den flyttes eller rengøres, og træk netstikket ud.

- Hold apparatet, netstikket og netkablet væk fra åben ild og varme flader. Ventilationsåbningerne skal være fri, og der skal overholdes en afstand til væggen eller til møbler på min. 5 cm.



Servicearbejder må kun udføres af HSM-kundeservice og service-teknikere fra vores kontrakt partnere. Kundeserviceadresser se side 68.

Vigtigt **Fare på grund af forkert brug**
Anvend udelukkende maskinen i henhold oplysningerne i kapitlet "Anvendelse i overensstemmelse med formålet".

3 Oversigt



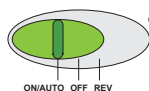
- 1 Affaldsbeholder
- 2 Skydekontakt
- 3 Åbning
- 4 Skærehovede

4 Betjening



ADVARSEL

Kontrollér, at alle sikkerhedshenvisninger er blevet overholdt, før maskinen tilkobles.

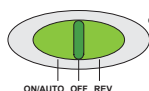


- Stil skydekontakten for automatisk drift på "ON/AUTO".



- Tilfør altid kun en diskette eller en cd eller et kreditkort eller maks. 8 stykker papir.
➤ Skæreværket starter automatisk.
Materialet trækkes ind og tilintetgøres. Derefter kobler skæreværket fra.
Før først det næste materiale ind nu.

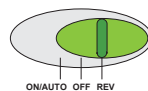
Makuleringsmaskinen slukkes



- Stil skydekontakten på "OFF".

5 Udbedring af fejl

Papirstop, standsning af apparatet



- Hvis der føres for meget materiale ind (f.eks. 2 cd'er overlapper hinanden i skæreværket), kobler apparatet automatisk fra.
- Stil skydekontakten i positionen "REV".
Efter en tidsforsinkelse på ca. 2 sek. kører skæreværket tilbage, og materialet skubbes ud.
- Stil igen skydekontakten i positionen "ON/AUTO".
- Før ikke mere materiale ind end tilladt.

Affaldsbeholder

Kontrollér regelmæssigt, hvor meget der er i affaldsbeholderen, og tøm den rettidigt, da der ellers kan forekom

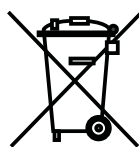
me funktionsfejl på skæreværket.

Kontrollér ved andre fejl, om skærehovedet er sat korrekt på materialebeholderen, før vores kundeservice kontaktes. Lad makulatoren køle af i ca. 30 min., før den tages i drift igen, hvis motoren blev overbelastet.

6 Rengøring

Sluk for makulatoren, træk netstikket ud. Rengøringen må kun foretages med en blød klud og en mild sæbevandsopløsning. I den forbindelse må der ikke trænge vand ind i apparatet.

7 Bortskaffelse / recycling



Gamle elektriske og elektroniske apparater indeholder ofte værdifulde materialer, men til dels også skadelige stoffer, der var nødvendige for funktionen og sikkerheden. Ved forkert bortskaffelse eller håndtering kan de være farlige for menneskers sundhed og miljøet. Bortskaf aldrig gamle apparater med restaffaldet. Overhold de aktuelt gældende forskrifter, og anvend samlesteder til tilbagelevering og genanvendelse af gamle elektriske og elektroniske apparater. Bortskaf også alle emballeringsmaterialer på en miljøvenlig måde.

8 Tekniske data

Snitart	partikelsnit
Snitstørrelse	4 x 35 mm
Skæreydelse pr. arbejdsgang	1 diskette eller 1 cd eller 1 kreditkort eller 8 stykker foldet papir (80 g/m ²)
Snithastighed	25 mm/s
Tilslutning	220-240 V / 50-60 Hz
Maks. tilkoblingstid	5 min
Mål b x d x h (mm)	241 x 202 x 288
Vægt	5,3 kg
Volumen på affaldsbeholderen	3,5 l

EF-konformitetserklæring

HSM GmbH + Co. KG, Austrasse 1 - 9, D-88699 Frickingen erklærer hermed, at maskinen, der er betegnet nedenfor, makulator **HSM Multishred one-4-all**

på grund af sin udformning og konstruktion i den udførelse, der er markedsført af os, opfylder de grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiverne, der er anført efterfølgende:

Lavspændingsdirektiv 2006 / 95 / EF

EMC-direktiv 2004/108/EF

Anvendte normer og tekniske specifikationer:

- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006
- EN 61000-3-2:2006

Frickingen, 01.03.2010

Rolf Gasteier - Teknisk leder

1 Ändamålsenlig användning, garanti

Apparaten skall endast användas till att förstöra disketter, CDs, kreditkort eller papper. Det robusta skärverket skadas inte av häftklammer eller gem.

Dokumentförstöraren har 2 års garanti. Garantin gäller inte för slitage, skador p.g.a. felaktig användning, naturligt slitage eller obehörigt ingrepp.

2 Säkerhetsanvisningar

Klassificering

Säkerhetsanvisning	Förklaring
 WARNING	Om du ignorerar varningar finns det risk för personskador.
Observera	Om du ignorerar hänvisningen finns det risk för materiella skador.



Läs igenom bruksanvisningen innan maskinen används för första gången. Spara bruksanvisningen för senare bruk och överlämna den till ev. senare användare. Beakta alla säkerhetsanvisningar på dokumentförstöraren.



WARNING

Fara för barn och andra personer!



Maskinen får inte användas av personer (inklusive barn under 14 år) som på grund av fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder eller på grund av oerfarenhet och/eller ovetande inte kan använda denna apparat på ett säkert sätt utan uppsikt eller hjälp av en ansvarig person. Håll barn under uppsikt så att de inte leker med apparaten. Låt inte dokumentförstöraren vara påslagen utan uppsikt.



VARNING

Risk för skador!

Stick aldrig in handen i inmatningsöppningen för papper.



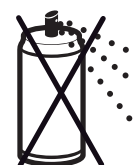
Risk för skador – indragning!

Var försiktig med långt hår, vida klädesplagg, slipsar, halsdukar, hals- och armband etc. – risk för indragning i inmatningsöppningen. Mata inte in något material som kan bilda slingor, t.ex. band, snören, mjuk plastfolie.



Risk för skador - splitter!

Använd skyddsglasögon när disketter, CDskivor och kreditkort skall förstöras.



Risk för brännskador!

Använd inga rengöringsmedel eller högtryckssprutor/-sprayflaskor som innehåller antändliga ämnen – brandrisk.

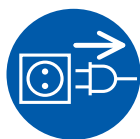


VARNING

Farlig nätpänning!

Felaktig användning av maskinen kan ge elektriska stötar.

- Kontrollera att strömnätets spänning och frekvens stämmer överens med uppgifterna på typskylten innan nätkontakten ansluts.
- Se till att nätkontakten är lätt åtkomlig.
- Se till att det inte kommer in vatten i dokumentförstöraren, stoppa inte ner nätkabeln eller nätkontakten i vatten.
- Ta inte i nätkontakten med våta händer.
- Dra aldrig ut kontakten ur uttaget i sladden, fatta alltid tag i kontakten.
- Använd endast apparaten inomhus i torra rum. Slå aldrig på den i fuktiga rum eller i regn.



Kontrollera apparaten och kabeln regelbundet så att de inte är skadade. Om dokumentförstöraren uppvisar skador eller inte fungerar riktigt resp. om den ska flyttas eller rengöras: stäng av den och dra ut nätkontakten.

- Låt inte apparaten, nätkontakten och nätkabeln komma nära öppen eld och heta ytor. Luftsprängorna får inte täckas över, dokumentförstörarens avstånd till väggen eller till möbler måste vara minst 5 cm.



Servicearbeten får endast utföras av HSM kundtjänst eller servicetekniker från våra auktoriserade partner.

Kundtjänstadresser, se sidan 68.

Observera Fara vid felaktig användning

Använd endast apparaten till avsedd användning enligt uppgifterna i kapitlet "Ändamålsenlig användning".

3 Översikt



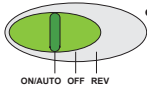
- 1 Pappersbehållare
- 2 Skjutbrytare
- 3 Inmatningsspringa
- 4 Skärhuvud

4 Handhavande



VARNING

Kontrollera att alla säkerhetsanvisningar har följts innan maskinen startas.

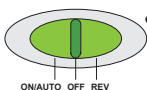


- Ställ skjutbrytaren på "ON/AUTO" för automatisk drift.



- Mata bara in en diskett eller en CD-skiva eller ett kreditkort eller högst 8 pappersark åt gången.
➤ Skärverket startar automatiskt. Materialet dras in och förstörs. Sedan stängs skärverket av. Mata in ytterligare material.

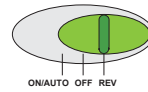
Frånslagning av dokumentförstöraren



- Ställ skjutbrytaren på "OFF".

5 Störningsåtgärd

Pappersstopp, maskinstopp



- Omför mycket material matas in (till exempel 2 CD-skivor samtidigt i skärverket) stängs maskinen av automatiskt.
- Ställ skjutbrytaren i läge "REV". Efter ca 2 sekunder går skärverket igång åt andra hållet („baklänges“) och materialet skjuts ut.
- Ställ skjutbrytaren åter i läge "ON/AUTO".
- Mata inte in mer material än tillåtet.

Behållaren

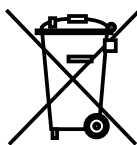
Kontrollera avfallsbehållaren regelbundet och töm den innan den blir för full, annars kan det uppstå funktionsstörningar i skärverket.

Vid andra störningar: kontrollera om skärhuvudet sitter rätt på behållaren innan du kontakter vår kundservice. Om motorn har överbelastats: låt dokumentförstöraren svalna ca 30 minuter innan den startas igen.

6 Rengöring

Stäng av dokumentförstöraren, drag ut nätkontakten. Använd endast en mjuk trasa och milt tvålatten för rengöringen. Det får inte komma in vatten i apparaten.

7 Avfallshantering / återvinning



Uttjänade elektriska och elektroniska apparater innehåller ofta, förutom värdefullt material, skadliga ämnen som var nödvändiga för apparatens funktion och säkerhet. Felaktig hantering och felaktigt omhändertagande kan leda till risker för miljö och hälsa. Släng inte uttjänade apparater i soporna. Följ gällande bestämmelser och använd insamlingsställena för återvinning av elektroniska och elektriska apparater. Ta även hand om förpackningsmaterialet på ett miljövänligt sätt.

8 Tekniska data

Skärsätt	Nedskärning till partiklar
Skärstorlek	4 x 35 mm
Kapacitet per användning	1 diskett eller 1 CD-skiva eller 1 kreditkort eller 8 vikta pappersark (80 g/m ²)
Skärhastighet	25 mm/s
Anslutning	220-240 V / 50-60 Hz
Max. inkopplingstid	5 min
Mått B x D x H (mm)	241 x 202 x 288
Vikt	5,3 kg
Pappersbehållarens volym	3,5 l

EG-försäkran om överensstämmelse

HSM GmbH + Co. KG, Austrasse 1 - 9, D-88699 Frickingen intygar härmed att nedan angiven maskin dokumentförstöraren **HSM Multishred one-4-all** genom sin konstruktion och utformning och i det av oss levererade utförande uppfyller de grundläggande säkerhets- och hälsokraven i nedanstående EG-direktiv:

Lågspänningsdirektiv 2006 / 95 / EG

EMC-direktivet 2004 / 108 / EG

Tillämpade standarder och tekniska specifikationer:

- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006
- EN 61000-3-2:2006

Frickingen, 01.03.2010

Rolf Gasteier - Teknisk chef

1 Tarkoituksenmukainen käyttö, takuu

Laite on tarkoitettu yksinomaan levykkeiden, CD-levyjen, luottokorttien ja paperin tuhoamiseen. Ole hyvä ja huolehdi siitä, että paperin seassa ei ole niittejä tai paperiliittimiä.

Paperisilppurin tuotevastuu-aika on 2 vuotta. Takuu ei kata kulumia, epäasianmukaisesta käytöstä johtuvia vaurioita, käytön aiheuttamaa kulumista tai kolmannen osapuolen kajoamista laitteeseen.

2 Turvaohjeita

Luokitus

Turvaohje	Selitys
 VAROITUS	Varoituksen huomiotta jättäminen voi aiheuttaa hengenvaaran.
Huomio	Ohjeen huomiotta jättäminen voi aiheuttaa materiaalivahinkoja.



Lue käyttöohje ennen koneen käyttöönottoa, säilytä se tulevaa käyttöä varten ja anna se seuraavalle käyttäjälle koneen mukana. Noudata kaikkia paperisilppuriin kiinnitettyjä turvaohjeita.



VAROITUS

Vaaroja lapsille ja muille henkilöille!



Konetta ei saa käyttää henkilöt (mukaan lukien alle 14-vuotiaat lapset), joilla on rajoittuneet fyysiset, sensoriset tai psyykkiset kyvyt tai joiden tiedoissa ja kokemuksessa on puutteita, ellei näiden henkilöiden turvallisuutta valvo pätevä henkilö tai ellei pätevä henkilö neuvo laitteen käytössä. Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, etteivät nämä leiki laitteella. Paperisilppuria ei saa jättää käyntiin ilman valvontaa.



VAROITUS

Loukkaantumisvaara!

Älä kosketa paperinsyöttöaukon rakoa.



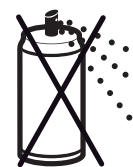
Loukkaantumisvaara sisäänvedosta!

Älä päästä hiuksia, löysiä vaatteita, kravatteja, huiveja, kaula- tai ranneketjuja tms. syöttöaukon lähelle. Älä silppua mitään materiaalia, jolla on taipumus muodostaa silmukoita, esim. hihnoja, naruja, kalvoja jne.



Sirpalevaara!

Käyttäkää suojalaseja tuhotessanne laitteella levykkeitä, CD-levyjä ja kovamuovisia luottokortteja.



Palovammavaara!

Älä käytä puhdistusaineita tai paineilmapulloja, joissa on leimahtavia aineita, koska nämä aineet voivat syttyä.

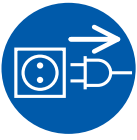


VAROITUS

Vaarallinen verkkojännite!

Koneen vääränlainen käsittely voi aiheuttaa sähköiskun.

- Tarkasta ennen verkkopistokkeen paikalleen asettamista, että sähköverkon jännite ja taajuus vastaavat tyyppikilven tietoja.
- Huomioi, että verkkopistokkeeseen pääsee helposti käsiksi.
- Vältä veden joutumista paperisilppuriin. Älä upota verkkojohtoa tai verkkopistoketta veteen.
- Älä koske verkkopistokkeeseen kosteilla käsillä.
- Älä koskaan irrota verkkopistoketta pistoraasiasta vetämällä johdosta, vaan tartu aina verkkopistokkeeseen.
- Käytä laitetta ainoastaan kuivissa sisätiloissa. Älä käytä sitä kosteissa tiloissa tai saateissa.



Tarkasta laitteen ja johdon vauriot säännöllisesti. Katkaise paperisilppurista virta, jos siinä on vaurioita tai jos se toimii epäasianmukaisesti, sekä kun vaihdat sen paikkaa tai puhdistat sitä, irrota verkkopistoke.

- Älä vie laitetta, verkkopistoketta tai verkkojohtoa avotulen tai kuumien pintojen lähetyville. Tuuletusrakoja ei saa peittää. Rakojen ja seinän tai huonekalujen välissä täytyy olla vähintään 5 cm:n väli.



Huoltotöitä saa suorittaa ainoastaan HSM-asiakaspalvelu ja sopimus-kumppaneidemme huoltoteknikot. Asiakaspalvelun osoitteet sivulla 68.

Huomio

Väärinkäyttö aiheuttaa vaaran

Käytä konetta ainoastaan ”Määräystenmukainen käyttö”-kappaleessa mainitulla tavalla.

3 Yleiskatsaus



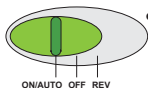
- 1 Silppusäiliö
- 2 Liukukytin
- 3 Paperinn syöttöaukko
- 4 Leikkuuterä

4 Käyttöönotto



VAROITUS

Varmista ennen koneen käynnistystä, että kaikki turvallisuusohjeet on otettu huomioon.



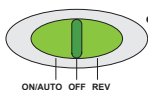
- Aseta liukukytin automaattikäyttöä varten asentoon "ON/AUTO".



- Syöttäkää kerralla vain yksi levyke tai yksi CD-levy tai yksi luottokortti tai maks. 8 arkkia paperia.
➤ Silppumiskoneisto käynnistyy automaattisesti.

Laite vetää materiaalin sisään ja tuhoaa sen. Tämän jälkeen leikkuulaitteisto kytkeytyy pois päältä. Syöttäkää vasta nyt seuraava materiaali.

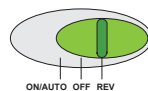
Paperinsilppurin virran poiskytkentä



- Aseta liukukytin asentoon "OFF".

5 Häiriönpoisto

Paperitukos, Laitteen seisaus



- Jos syötätte liikaa materiaalia (esim. 2 CD:tä limittäin leikkuulaitteistoon), kytkeytyy laite automaattisesti pois päältä.
- Aseta liukukytin asentoon "REV". Noin kahden tunnin aikaviiveen jälkeen leikkuulaitteisto kulkee takaperin ja työntää materiaalin ulos.
- Asta liukukytin uudelleen asentoon "ON/AUTO".
- Älkää syöttäkö salittua enempää materiaalia.

Silpinkeruusäiliö

Tarkastakaa silppusäiliön täyttymisaste säännöllisesti ja tyhjentäkää se ajoissa, koska muuten leikkuulaitteistossa saattaa ilmetä toimintahäiriöitä.

Muiden häiriöiden kohdalla varmista ennen yhteydenottoa asiakaspalveluun, onko leikkauspää asetettu kunnolla silppusäiliön päälle. Jos moottoria ylikuormitettiin, anna paperisilppurin jäähtyä n. 30 min ennen sen käyttöönottoa uudelleen.

6 Puhdistus

Kytke paperikirjasilppuri pois päältä, irrota verkkopistoke. Puhdistuksen saa suorittaa vain puhtaalla liinalla ja miedolla saippualliuoksella. Laitteeseen ei saa joutua vettä.

7 Hävittäminen / kierrätys



Käytetyt sähköiset ja elektroniset laitteet sisältävät monia yhä arvokkaita materiaaleja sekä osaksi myös haitallisia aineita, joita on tarvittu laitteiden toiminnan ja turvallisuuden varmistamiseen. Vääränlaisen hävittämisen ja käsittelyn yhteydessä ne voivat olla vaarallisia ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Älä koskaan heitä käytettyjä laitteita kotitalousjätteen sekaan. Noudata kulloinkin voimassa olevia määräyksiä ja toimita vanhat elektroniset ja sähköiset laitteesi keräyspisteisiin kierrätettäviksi. Toimita kaikki pakkausmateriaalit hävitettäväksi ympäristöä säästävällä tavalla.

8 Tekniset tiedot

Silppuamismuoto	lyhyt silppu
Silpun koko	4 x 35 mm
Leikkausteho työkertaa kohti	1 levyke tai 1 CD-levy tai 1 luottokortti tai 8 taitettua paperiarkkia (80 g/m ²)
Silppuamisnopeus	25 mm/s
Liitäntä	220-240 V / 50-60 Hz
Maks. käyntiaika	5 min
Mitat L x S x K (mm)	241 x 202 x 288
Paino	5,3 kg
Silpunkeruusäiliön tilavuus	3,5 l

EU Vaatimustenmukaisuusvakuutus

HSM GmbH + Co. KG, Austrasse 1 - 9, D-88699 Frickingen vakuuttaa täten, että seuraavassa kuvattu kone Paperisilppuri **HSM Multishred one-4-all** vastaa toimittamisen aikaisessa varustuksessaan suunnittelultaan ja rakenteeltaan seuraavien EU-direktiivien perustavanlaatuisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia:

Pienjännitedirektiivi 2006 / 95 / EY

EMC-direktiivi 2004/108/EY

Sovelletut standardit ja tekniset spesifikaatiot:

- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006
- EN 61000-3-2:2006

Frickingen, 01.03.2010

Rolf Gasteier - Tekninen johta

1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem, gwarancja

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do niszczenia dyskiek, płyt CD, kart kredytowych i papieru. Solidny mechanizm tnący jest odporny na zszywki i spinacze biurowe.

Okres rękojmi na niszczarkę dokumentów wynosi 2 lata. Zużycie, uszkodzenia spowodowane niewłaściwą obsługą, naturalnym zużyciem lub ingerencjami osób trzecich nie podlegają gwarancji.

2 Wskazówki bezpieczeństwa

Klasyfikacja

Wskazówka bezpieczeństwa	Objaśnienie
 OSTRZEŻENIE	Zlekceważenie ostrzeżenia może doprowadzić do obrażeń zagrażających życiu i zdrowiu.
Uwaga	Zlekceważenie wskazówki może doprowadzić do powstania szkód materialnych.



Przed uruchomieniem maszyny przeczytać instrukcję obsługi, przechowywać instrukcję do późniejszego użycia i przekazać ją kolejnemu użytkownikowi. Przestrzegać wszystkich informacji bezpieczeństwa umieszczonych na niszczarce dokumentów!



OSTRZEŻENIE Zagrożenie dla dzieci i innych osób!



Urządzenia nie mogą obsługiwać osoby (w tym dzieci poniżej 14 lat) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, organoleptycznych i umysłowych, niedostatecznym doświadczeniu i/lub niedostatecznej wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez właściwą osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje o tym, w jaki sposób urządzenie należy obsługiwać. Dzieci należy nadzorować w celu upewnienia się, że urządzenie nie jest wykorzystywane do zabawy. Nie

pozostawiać bez nadzoru włączonej niszczarki dokumentów.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!

Nigdy nie wkładać rąk w szczelinę doprowadzania papieru.



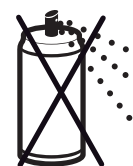
Niebezpieczeństwo zranienia w wyniku wciągnięcia!

Długie włosy, luźną odzież, krawaty, szale, naszyjniki, bransolety itp. zabezpieczyć przed dostaniem się do strefy szczeliny doprowadzania papieru. Nie niszczyć materiałów mających tendencję do tworzenia zapętleń, np. taśmy, sznurki, folia z tworzywa sztucznego itd.



Niebezpieczeństwo zranienia w wyniku odprysków!

Podczas niszczenia twardych kart kredytowych, dysków CD lub dyskiek nosić okulary ochronne.



Niebezpieczeństwo oparzenia! Nie używać środków czyszczących ani butelek aerozolowych zawierających substancje palne - niebezpieczeństwo pożaru.



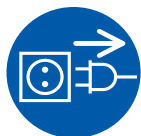
OSTRZEŻENIE

Niebezpieczne napięcie zasilające!

Nieprawidłowe obchodzenie się z urządzeniem może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

- Przed podłączeniem wtyczki sieciowej sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej zgadzają się z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej.
- Należy zapewnić łatwy dostęp do wtyczki sieciowej.
- Chronić niszczarkę dokumentów przed kontaktem z wodą. Nie zanurzać w wodzie ani przewodu zasilającego, ani wtyczki sieciowej.
- Nigdy nie dotykać wtyczki sieciowej mokrymi rękoma.
- Nie wyciągnąć wtyczki sieciowej z gniazda wtykowego, ciągnąc za przewód zasilający, lecz zawsze trzymając za wtyczkę sieciową.

- Urządzenie należy użytkować wyłącznie w pomieszczeniach suchych. Nie należy go użytkować w pomieszczeniach wilgotnych ani w czasie deszczu.



Urządzenie i przewód należy regularnie sprawdzać pod względem uszkodzeń. W razie uszkodzenia lub nieprawidłowego działania oraz przed przemieszczeniem lub czyszczeniem niszczarkę dokumentów należy wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.

- Urządzenie, wtyczkę sieciową i przewód zasilający należy trzymać z dala od otwartego płomienia i gorących powierzchni. Otwory wentylacyjne muszą być odkryte i należy zapewnić minimalny odstęp 5 cm od ściany lub mebli.



Prace serwisowe może wykonywać tylko personel serwisowy HSM i technicy serwisowi naszych partnerów kontraktowych. Adresy punktów serwisowych, patrz strona 68.

Uwaga Niebezpieczeństwo w wyniku nieprawidłowego użytkowania

Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z danymi zawartymi w rozdziale „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem“.

3 Rysunek poglądowy



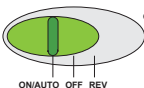
- 1 Pojemnik na ścinki
- 2 Przełącznik suwakowy
- 3 Szczelina doprowadzania papieru
- 4 Głowica mechanizmu tnącego

4 Obsługa



OSTRZEŻENIE

Przed włączeniem maszyny należy się upewnić, czy uwzględniono wszystkie wskazówki bezpieczeństwa.



- Przesunąć przełącznik suwakowy w położenie „ON/AUTO”.



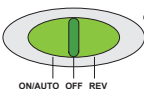
- Wkładaj pojedynczo płyty CD, dyskietki, lub karty plastikowe, papier może być niszczone w ilości 8 sztuk jednorazowo.

➤ Niszczenie rozpocznie się automatycznie.

Materiał jest cięty na ścinki.

Mechanizm tnący wyłącza się automatycznie gdy szczelina będzie pusta. Następnie można włożyć w szczelinę kolejny materiał do niszczenia.

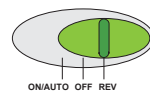
Wyłączanie niszczarki dokumentów



- Przesunąć przełącznik suwakowy na pozycję „OFF”.

5 Usuwanie zakłóceń

Zakleszczenie papieru



- W przypadku włożenia zbyt dużej ilości materiału do niszczenia (np. 2 płyty CD), niszczarka wyłączy się automatycznie.
- Ustaw przełącznik w pozycji „REV”. Po krótkim czasie ok. 2 s mechanizm tnący zacznie pracować w trybie cofania i materiał zostaje wypchnięty ze szczeliny podawczej.
- Ustaw przełącznik ponownie w pozycji „ON/AUTO”.
- Zmniejsz ilość podawanego materiału i ponownie włóż go do szczeliny podawczej.

Przepełnienie pojemnika na ścinki

Sprawdzać regularnie stan napełnienia pojemnika na ścinki i opróżniać go na czas, aby uniknąć zakłóceń w działaniu mechanizmu tnącego.

W razie wystąpienia innych zakłóceń prosimy sprawdzić przed powiadomieniem naszego działu serwisowego, czy głowica mechanizmu tnącego jest prawidłowo założona na pojemnik na ścinki. W razie przeciążenia silnika, przed ponownym uruchomieniem niszczarki dokumentów poczekać ok. 30 min, aż urządzenie przestygnie.

6 Czyszczenie

Przed czyszczeniem niszczarkę dokumentów należy wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego. Czyścić urządzenie tylko przy użyciu miękkiej ściereczki z dodatkiem łagodnego roztworu wody z mydłem. Uważać przy tym, aby do wnętrza urządzenia nie wnikała woda.

7 Usuwanie odpadów / recykling



Stare urządzenia elektryczne i elektroniczne zawierają często jeszcze wartościowe materiały, jednakże również substancje szkodliwe, które były niezbędne do prawidłowego funkcjonowania i zachowania bezpieczeństwa. W przypadku niewłaściwego usuwania odpadów lub ich użytkowania mogą być one szkodliwe dla zdrowia ludzi oraz dla środowiska. Nie należy nigdy wrzucać starych urządzeń do pozostałych odpadów. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów i korzystać z punktów zbiorczych służących do zwrotu i utylizacji starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Wszystkie opakowania powinny zostać poddane przyjaznemu dla środowiska unieszkodliwieniu.

8 Dane techniczne

Rodzaj cięcia	Ścinki
Rozmiar ścinka	4 x 35 mm
Wydajność (ilość materiału cięta jednorazowo)	1 dyskietka lub 1 płyta CD1 karta plastikowa 8 kartek papieru (80 gm ²) (złożonych na pół)
Prędkość cięcia	25 mm/s
Napięcie	220-240 V / 50-60 Hz
Maks. czas włączenia	5 min
Wymiary szer. X głęb. X wys. (mm)	241 x 202 x 288
Waga	5,3 kg
Pojemnik na ścinki	3,5 l

Deklaracja o zgodności z normami WE

HSM GmbH + Co. KG, Austrasse 1 - 9, D-88699 Frickingen oświadcza niniejszym, że opisana poniżej niszczarka dokumentów **HSM Multishred one-4-all** ze względu na jej koncepcję i budowę w wersji wprowadzonej przez producenta w obieg odpowiada zasadniczym wymagom bezpieczeństwa i zdrowotnym wymienionych poniżej dyrektyw WE:

Dyrektywa niskiego napięcia 2006 / 95 / WE

Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) 2004/108/WE

Zastosowane normy i specyfikacje techniczne:

- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006
- EN 61000-3-2:2006

Frickingen, 01.03.2010

Rolf Gasteier - Kierownik ds. technicznych

1 Správné použití, odpovědnost za vady

Přístroj slouží výhradně ke skartaci disket, disků CD, kreditních karet a papíru. Robustní řezací mechanika je odolná proti sešívacím a kancelářským sponám.

Záruční lhůta skartovačky je 2 roky. Opotřebení, škody v důsledku neodborné manipulace, přirozené opotřebení popř. zásahy z třetí strany nespádají pod plnění z odpovědnosti za vady.

2 Bezpečnostní pokyny

Klasifikace

Bezpečnostní upozornění	Vysvětlení
 VÝSTRAHA	Nedodržení varování může dojít k úrazu a újmám na zdraví.
Pozor	Nedodržení pokynu může dojít ke vzniku hmotných škod.



Před uvedením stroje do provozu si přečtěte návod k obsluze, uschovejte jej k další potřebě a předejte jej případnému dalšímu uživateli. Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny uvedené na skartovačce.



VÝSTRAHA **Nebezpečí pro děti a ostatní osoby!**



Stroj není určen k používání osobami (včetně dětí mladších 14 let) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osobami, které nemají dostatečné zkušenosti a znalosti s výjimkou případu, že přístroj používají pod dozorem osob, odpovědných za jejich bezpečnost, nebo pokud od těchto osob získali informace o tom, jak přístroj používat. Děti musejí být pod dohledem, aby si s výrobkem nehrály. Nenechávejte skartovačku zapnutou bez dozoru.



VÝSTRAHA **Nebezpečí úrazu!**

Nikdy nesahejte do štěrby otvoru na přívod papíru.



Nebezpečí úrazu vtažením!

Dlouhé vlasy, volné části oděvu, vázanky, šály, řetízkové náhrdelníky a náramky atd. udržujte v bezpečné vzdálenosti od přívodního otvoru. Neskartujte materiál náchylný k tvorbě smyček, např. stuhy, šňůry použité k ovázání, umělohmotné fólie atd.



Nebezpečí úrazu odmrštěnými střepinami!

Při skartaci tuhých kreditních karet, disků CD nebo disket používejte ochranné brýle.



Nebezpečí popálení!

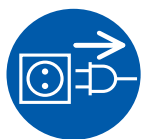
Nepoužívejte čisticí prostředky nebo tlakové rozprašovače (spreje), které obsahují zápalné látky. Tyto substance by se mohly vznítit.



VÝSTRAHA **Nebezpečné síťové napětí!**

Nesprávná manipulace se strojem může způsobit zasažení elektrickým proudem.

- Před připojením zástrčky k elektrické síti se přesvědčte o tom, zda se napěťové a kmitočtové hodnoty elektrické sítě shodují s údaji na typovém štítku.
- Dbejte, aby byla síťová zástrčka snadno přístupná.
- Zabraňte tomu, aby se do skartovačky dostala voda. Přívodní kabel ani síťovou zástrčku neponořujte do vody.
- Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřima rukama.
- Nikdy neodpojujte síťovou zástrčku ze zásuvky tahem za přívodní kabel. Při odpojování vždy uchopte zástrčku.
- Používejte přístroj pouze v suchých místnostech. Nepoužívejte přístroj ve vlhkých místnostech a prostorech nebo v dešti.



Pravidelně kontrolujte, zda nedošlo k poškození přístroje a kabelu. V případě poškození nebo závad, před přemístěním nebo čištěním, skartovačku vypněte a odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- Chraňte přívodní kabel, přístroj a síťovou zástrčku před horkem, horkými předměty a před otevřeným ohněm. Větrací otvory musejí být volné a je nezbytné dodržovat vzdálenost min. 5 cm od stěn nebo od nábytku.



Opravy skartovačky smí provést pouze zákaznický servis firmy HSM a servisní technici našich smluvních partnerů. Adresy zákaznických servisů viz strana 68.

Pozor

Nebezpečí následkem nesprávného použití

Používejte stroj výhradně v souladu s požadavky uvedenými v kapitole „Použití v souladu s určením“.

3 Přehled



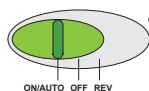
- 1 Odpadní nádoba
- 2 Posuvný spínač
- 3 Otvor na přívod papíru
- 4 Řezací hlava

4 Obsluha



VÝSTRAHA

Před zapnutím stroje zkontrolujte, zda byly dodrženy všechny bezpečnostní předpisy.



- Nastavte posuvný spínač na „ON/AUTO“.



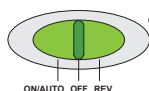
- Vždy skartujte pouze jednu disketu, jeden disk CD, jednu kreditní kartu nebo max. 8 listů papíru.

➤ Řezací mechanika se aktivuje automaticky.

Materiál je vtažen a skartován. Potom se řezací mechanika vypne.

Další materiál vložte až v tomto okamžiku.

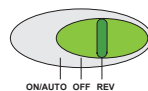
Vypnutí skartovacího stroje



- Nastavte posuvný spínač na „OFF“.

5 Odstraňování poruch

Nahromadění papíru, zastavení přístroje



- V případě, že vložíte přílišné množství materiálu (např. se do řezací mechaniky dostanou 2 disky CD současně), dojde k automatickému vypnutí přístroje.

- Nastavte posuvný spínač do polohy „REV“. Po uplynutí cca. 2 vteřin je aktivován zpětný chod řezací mechaniky a materiál se vysune ven.

- Posuvný spínač opět nastavte do polohy „ON/AUTO“.

- Nevkládejte více materiálu, než je dovoleno.

Odpadní nádoba plná

Pravidelně kontrolujte stav naplnění odpadní nádoby a vyprázdněte ji včas, jinak může dojít k funkčním poruchám na řezací mechanice.

V případě jiných závad zkontrolujte, zda je řezací hlava správně nasazena na odpadní nádobu. Učiňte tak dříve, než budete kontaktovat zákaznický servis. Pokud došlo k přetížení motoru, nechejte skartovačku před dalším použitím cca. 30 min. vychladnout.

6 Čištění

Vypněte skartovací stroj a zástrčku odpojte od sítě.

Pro čištění používejte pouze měkký hadr a mírný mýdlový roztok. Do přístroje přitom nesmí vniknout voda.

7 Likvidace a recyklace



Staré elektrické a elektronické přístroje obsahují často kvalitní materiály, do určité míry ale také škodlivé látky, které bylo nezbytné použít pro funkci a bezpečnost přístrojů. Při nesprávné likvidaci nebo manipulaci mohou být tyto látky nebezpečné pro lidské zdraví a životní prostředí. Staré přístroje nikdy nelikvidujte v běžném odpadu. Dodržujte aktuální platné předpisy a používejte sběrná místa k odevzdání a recyklaci použitých elektrických a elektronických přístrojů. K ekologické likvidaci odevzdejte také veškerý obalový materiál.

8 Technické údaje

Typ řezu	částice
Velikost řezu	4 x 35 mm
Řezný výkon jedné operace	1 disketa nebo 1 CD nebo 1 kreditní karta nebo 8 složených listů papíru (80 g/m ²)
Rychlost řezu	25 mm/s
Napájení	220-240 V / 50-60 Hz
Max. doba zapnutí	5 min
Rozměry Š x H x V (mm)	241 x 202 x 288
Hmotnost	5,3 kg
Objem pytle na řezanku	3,5 l

Prohlášení o shodě se směrnicemi ES

HSM GmbH + Co. KG, Austrasse 1 - 9, D-88699 Frickingen tímto prohlašuje, že uvedený stroj

Skartovačka **HSM Multishred one-4-all**

odpovídá z hlediska své koncepce a konstrukce v námi prodávaném provedení základním požadavkům na bezpečnost a zdraví v souladu s níže uvedenými směrnicemi ES:

Směrnice o nízkém napětí 2006 / 95 / ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/ES

Použité normy a technické specifikace:

- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006
- EN 61000-3-2:2006

Frackingen, 01.03.2010

Rolf Gasteier - Technický vedoucí

1 Správne použitie, zodpovednosť za nedostatky

Prístroj je výlučne určený na skartovanie diskiet, CD, kreditných kariet a papiera. Robustný rezací mechanizmus je odolný voči zošívacím a kancelárskym sponám.

Záručná doba skartovacieho zariadenia je 2 roky. Opotrebenie, poškodenia v dôsledku neodborného zaobchádzania, prirodzené opotrebenie popr. zásahy z tretej strany nie sú zahrnuté do zodpovednosti za nedostatky.

2 Bezpečnostné pokyny

Klasifikácia

Bezpečnostné upozornenie	Vysvetlenie
 VÝSTRAHA	Nerešpektovanie výstrahy môže mať za následok škodu na zdraví a ohrozenie života.
Pozor	Nerešpektovaním upozornení môžete spôsobiť vecné škody.



Pred uvedením stroja do prevádzky si prečítajte návod na prevádzku, odložte si ho pre prípad neskoršieho použitia a odovzdajte ho budúcim používateľom. Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny, uvedené na skartovačke!



VÝSTRAHA **Nebezpečenstvo pre deti a iné osoby!**



Prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí mladších ako 14 rokov) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, okrem prípadu, že budú pod dozorom osoby dohliadajúcej na ich bezpečnosť alebo budú touto osobou poučené o obsluhu prístroja. Deti by mali byť po dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať. Nenechávajte skartovacie zariadenie bez dozoru zapnuté.



VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo úrazu!

Nikdy nesiahajte do štrbiny otvoru na prívod papiera.



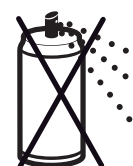
Nebezpečenstvo úrazu vtiahnutím!

Dlhé vlasy, voľné časti odevu, viazanky, šály, náhrdelníky a retiazkové náramky atď. udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od otvoru na vkladanie papiera. Neskartujte materiál, ktorý je náchylný ku tvorbe slučiek, napr. stuhy, motúzy, umelohmotné fólie atď.



Nebezpečenstvo poranenia úlomkami!

Pri skartovaní tvrdých kreditných kariet, CD alebo diskiet používajte ochranné okuliare.



Nebezpečenstvo popálenia!

Nepoužívajte čistiace prostriedky alebo tlakové rozprašovacie nádoby, ktoré obsahujú horľavé látky, keďže tieto substancie by sa mohli vznietiť.

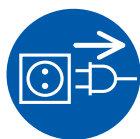


VÝSTRAHA

Nebezpečné sieťové napätie!

Chybné zaobchádzanie s prístrojom môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.

- Pred zastrčením zástrčky do sieťovej zásuvky skontrolujte, či sa napätie a frekvencia vašej el. siete zhodujú s údajmi na typovom štítku stroja.
- Dbajte na to, aby bola sieťová zástrčka ľahko prístupná.
- Zabráňte vniknutiu vody so skartovacieho zariadenia. Neponárajte sieťový kábel ani sieťovú zástrčku do vody.
- Nikdy nechytajte sieťovú zástrčku vlhkými rukami.
- Sieťovú zástrčku nikdy nevyťahujte zo zásuvky za kábel, ale vždy chyťte sieťovú zástrčku.
- Prístroj používajte len v suchých miestnostiach. Nikdy ho nepoužívajte vo vlhkých priestoroch alebo v daždi.



Pravidelne kontrolujte, či prístroj alebo kábel nie je poškodený. Ak je skartovacie zariadenie poškodené, nesprávne funguje, ak meníte jeho umiestnenie alebo pred čistením ho vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.

- Prístroj, sieťovú zástrčku a kábel držte v bezpečnej vzdialenosti od otvoreného ohňa a horúcich plôch. Vetracie štrbiny musia byť voľné a musí byť dodržaná vzdialenosť od steny alebo nábytku min. 5 cm.



Servisné práce smie robiť len zákaznícky servis HSM a servisní technici našich zmluvných partnerov.

Adresy zákazníckeho servisu pozri na strane 68.

Pozor

Nebezpečenstvo následkom nesprávneho použitia

Prístroj používajte výlučne podľa pokynov v kapitole „Použitie podľa určenia“.

3 Prehľad



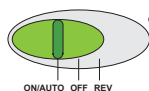
- 1 Nádoba na odrezky
- 2 Posuvný spínač
- 3 Otvor na privod papiera
- 4 Rezacia hlava

4 Obsluha



VÝSTRAHA

Pred zapnutím stroja zabezpečte, aby boli dodržané všetky bezpečnostné upozornenia.



- Nastavte posuvný spínač na „ON/AUTO“.



- Vždy vložte len jednu disketu alebo jedno CD alebo jednu kreditnú kartu alebo max. 8 listov papiera.

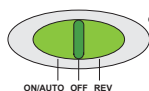
➤ Rezací mechanizmus sa automaticky spustí.

Materiál sa vtiahne a skartuje.

Rezací mechanizmus sa potom vypne.

Až potom vložte ďalší materiál.

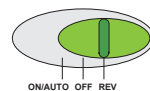
Vypnutie skartátora



- Nastavte posuvný spínač na „OFF“.

5 Odstraňovanie porúch

Zahltenie papierom, zastavenie prístroja



- V prípade, že vložíte príliš veľké množstvo materiálu (napríklad do rezacieho mechanizmu sa dostanú 2 CD súčasne), prístroj sa automaticky vypne.
- Nastavte posuvný spínač do polohy „REV“.
Po uplynutí cca. 2 s sa aktivuje spätný chod rezacieho mechanizmu a materiál sa vysunie von.
- Posuvný spínač opäť nastavte do polohy „ON/AUTO“.
- Nevkladajte viac materiálu, ako je povolené.

Nádoba na odrezky plná

Pravidelne kontrolujte stav naplnenia nádoby na odrezky a vyprázdňte ju včas, ináč môže dôjsť k funkčným poruchám na rezacom mechanizme.

Pri iných poruchách pred oznámením poruchy zákazníkemu servisu skontrolujte, či je rezacia hlava správne nasadená na odpadovú nádobu. Ak bol preťažený motor, nechajte skartovačku pred opätovným uvedením do prevádzky vychladnúť cca 30 minút.

6 Čistenie

Vypnite skartovačka a zástrčku odpojte od siete.

Na čistenie používajte iba mäkkú handru a slabý mydlový roztok. Pritom nesmie do prístroja vniknúť žiadna voda.

7 Likvidácia / recyklácia



Odpad z elektrických a elektronických prístrojov a zariadení obsahuje ešte množstvo cenných materiálov, sčasti však aj škodlivé látky, ktoré boli potrebné pre činnosť a bezpečnosť týchto zariadení. V prípade nesprávnej likvidácie alebo manipulácie môžu predstavovať nebezpečenstvo pre zdravie človeka a životné prostredie. Tieto prístroje a zariadenia nikdy nedávajte do netriedeného odpadu. Dodržiavajte aktuálne platné predpisy a na odovzdanie a zhodnotenie odpadu z elektrických a elektronických prístrojov a zariadení využívajte zberne odpadu. Ak obalové materiály odovzdajte na likvidáciu v súlade s ochranou životného prostredia.

8 Technické údaje

Typ rezu	častice
Dĺžka rezu	4 x 35 mm
Rezný výkon jednej pracovnej operácie	1 disketa alebo 1 CD alebo 1 kreditná karta alebo 8 listov zloženého papiera (80 g/m ²)
Rezacia rýchlosť	25 mm/s
Napájanie	220-240 V / 50-60 Hz
Max. doba zapnutia	5 min
Rozmery š x v x h (mm)	241 x 202 x 288
Hmotnosť	5,3 kg
Objem odpadovej nádoby	3,5 l

Prehlásenie o zhode so smernicami ES

HSM GmbH + Co. KG, Austrasse 1 - 9, D-88699 Frickingen týmto prehlasuje, že v ďalšom texte popísaný stroj skartovacie zariadenie **HSM Multishred one-4-all**

na základe svojej koncepcie a konštrukcie, v prevedení, ktoré sme uviedli na trh, spĺňa základné bezpečnostné predpisy a požiadavky na ochranu zdravia podľa následne uvedených smerníc ES:

Smernica o nízkom napätí 2006 / 95 / ES

Smernica o elektromagnetickej znášateľnosti 2004 / 108 / ES

Použité normy a technické špecifikácie:

- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006
- EN 61000-3-2:2006

Frickingen, 01.03.2010

Rolf Gasteier - technický vedúci

1 Использование по назначению, гарантия

Аппарат предназначен исключительно для уничтожения дискет, компакт-дисков, кредитных карт и бумаги. Надежный режущий механизм невосприимчив к скобкам и канцелярским скрепкам.

Гарантийный срок на shredder составляет 2 года. В гарантию не входят износ, ущерб, вызванный неправильным обращением, естественное изнашивание и вмешательства посторонних лиц.

2 Указания по технике безопасности

Классификация

Указание по технике безопасности	Пояснение
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Несоблюдение предупреждения может привести к опасности для здоровья и жизни.
Внимание	Несоблюдение указания может привести к материальному ущербу.



Перед вводом машины в эксплуатацию прочтите инструкцию по эксплуатации, храните ее для последующего использования и передавайте ее последующим пользователям. Соблюдайте все указания по технике безопасности, приведенные на самом shredder.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ **Опасности для детей и иных людей!**



Машиной запрещается пользоваться лицам (включая детей младше 14 лет) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц или получили от них указания, как пользоваться прибором. За детьми необхо-

димо постоянно следить, чтобы не допустить их игры с прибором. Не оставляйте shredder включенным без присмотра.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования!

Ни в коем случае не вводите в приемную щель руки.



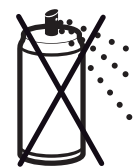
Опасность травмирования из-за втягивания!

Не допускайте попадания длинных волос, свободной одежды, галстуков, платков, нашейных и наручных цепочек в зону, расположенную в непосредственной близости от приемной щели. Не уничтожайте материалы, склонные к образованию петель, например, ленты, шнуры, пластмассовую пленку и т. п.



Опасность травмирования осколками и бумажной стружкой!

При уничтожении кредитных карт, компакт-дисков или дискет надевайте защитные очки.



Опасность получения ожогов!

Не используйте чистящие средства или аэрозольные средства, содержащие горючие вещества, т. к. эти субстанции могут воспламениться.



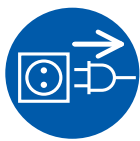
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасное напряжение сети!

Неправильное обращение с машиной может приводить к поражению электрическим током.

- Перед включением в сеть убедитесь в том, что ее напряжение и частота соответствуют данным, указанным на заводской табличке.
- Shredder устанавливайте таким образом, чтобы обеспечивался легкий доступ к штепселю сетевого провода.
- Предотвращайте попадание воды в shredder. Не погружайте сетевой кабель и сетевую вилку в воду.
- Категорически запрещается брать за сетевую вилку мокрыми руками.
- Не вытаскивайте вилку из розетки за сетевой кабель, а всегда беритесь за саму вилку.

- Используйте устройство только в сухих внутренних помещениях. Не эксплуатируйте его во влажных помещениях или под дождем.



Регулярно контролируйте устройство и кабель на предмет повреждений. При повреждениях или неправильной работе, а также перед сменой места использования или очисткой выключите shredder и вытащите штепсель из розетки.

- Не устанавливайте и не эксплуатируйте устройство, сетевой кабель и вилку вблизи открытого огня и горячих поверхностей. Для обеспечения достаточного охлаждения запрещается перекрывать вентиляционные прорези. Необходимо установить shredder на расстоянии не менее 5 см от стен или мебели.



Сервисные работы разрешается выполнять только службе технического обеспечения HSM или сервис-техникам наших авторизованных партнеров.

Адреса сервисных центров см. стр. 68.

Внимание Опасность из-за неверного использования

Используйте оборудование только согласно указаниям главы «Использование по назначению».

3 Внешний вид



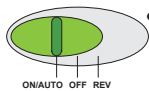
- 1 Резервуар
- 2 Ползунковый переключатель
- 3 Приемная щель
- 4 Режущая головка

4 Управление



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед включением машины убедитесь в соблюдении всех указаний по безопасности.



- Установите ползунковый переключатель в положение „ON/AUTO“.

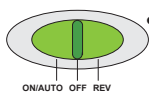


- Загрузить только одну дискету, или один компакт-диск, или одну кредитную карту, или макс. 8 листов бумаги.

➤ Режущий механизм включается автоматически.

Материал втягивается и уничтожается. После этого режущий механизм отключается. Только после этого загрузите следующий материал.

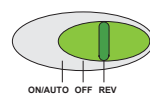
Выключение shreddera



- Установите ползунковый переключатель в положение „OFF“.

5 Устранение неисправностей

Затор бумаги, остановка аппарата



- Ползунковый переключатель установить в положение „REV“.

Бумага выталкивается.

- Если Вы загрузили слишком много материала (например, 2 компакт-диска накладывающиеся друг на друга в режущем механизме), аппарат автоматически отключается.

- Ползунковый переключатель установить в положение «REV».

После задержки около 2 секунд режущий механизм начинает работать в обратном направлении, и материал выталкивается.

- Ползунковый переключатель снова установить в положение «ON/AUTO».

- Не загружать больше материала, чем это разрешено.

Резервуар переполнен

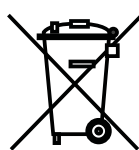
Регулярно проверяйте уровень наполнения резервуара и своевременно опорожняйте его, т. к. в противном случае могут возникнуть функциональные неполадки режущего механизма.

В случае других неисправностей, перед тем как обратиться в нашу службу технического обеспечения, проверьте, правильно ли установлена режущая головка на сборный резервуар. Если двигатель был перегружен, перед повторным включением дайте shredderу охладиться в течение 30 минут.

6 Очистка

Выключите шредер и вытащите штепсель из розетки. Очистку разрешается выполнять только мягкой тканью, смоченной в водном растворе нейтрального моющего средства. При этом в прибор не должна попадать вода.

7 Утилизация / Рисайклинг



Отслужившие электрические и электронные приборы часто еще содержат ценные материалы, но иногда и вредные вещества, которые были необходимы для обеспечения безопасности и работоспособности. При неправильной утилизации или обращении они могут быть опасны для здоровья людей и для окружающей среды. Не выбрасывайте отслужившие приборы в прочие отходы. Соблюдайте действующие предписания и используйте сборные пункты по возврату и утилизации отслуживших электрических и электронных приборов. Также обеспечивайте экологичную утилизацию всех упаковочных материалов.

8 Технические данные

Тип резки	Нарезка на частицы
Ширина резки	4 x 35 мм
Производительность резки за одну операцию	1 дискета или 1 компакт-диск или 1 кредитная карта или 8 листов сложенной бумаги (80 г/м ²)
Скорость резки	25 мм/с
Подключение к сети	220-240 В / 50-60 Гц
Макс. длительность включения	5 мин
Размеры ШхГхВ (мм)	241 x 202 x 288
Вес	5,3 кг
Объем сборного резервуара	3,5 л

Заявление о соответствии нормам ЕС

HSM GmbH + Co. KG, Austrasse 1 - 9, D-88699 Frickingen настоящим заявляет о том, что указанная ниже машина

Шредер **HSM Multishred one-4-all**

на основании своей концепции и конструкции в выведенном нами на рынок исполнении соответствует основным требованиям к технике безопасности и охране здоровья приведенных ниже директив ЕС:

Нормативные акты по низковольтному оборудованию 2006 / 95 / ЕС

Директива по электромагнитной совместимости 2004 / 108 / ЕС

Примененные стандарты и технические требования:

- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006
- EN 61000-3-2:2006

Frickingen, 01.03.2010

Rolf Gasteier - технический руководитель

1 Uporaba v skladu z določili, garancija

Naprava je izključno namenjena za uničevanje disket, CD-jev, kreditnih kartic in papirja. Robustni rezalni mehanizem je neobčutljiv na priponke in pisarniške sponke.

Garancijsko obdobje naprave za uničevanje dokumentov znaša 2 leti. Za običajno obrabo, poškodbe zaradi nepravilne uporabe, kakor tudi za poseg tretje osebe v napravo ne moremo priznati garancije in garancijskih zahtev.

2 Varnostna opozorila

Klasifikacija

Varnostni napotki	Pojasnilo
 OPOZORILO	Neupoštevanje opozorila lahko škoduje življenju in telesu.
Pozor	Neupoštevanje napotka lahko povzroči materialno škodo.



Pred začetkom uporabe stroja preberite navodila za uporabo, jih shranite za bodočo rabo ter jih predajte morebitnim bodočim uporabnikom. Upoštevajte vsa varnostna opozorila, ki so na uničevalcu dokumentov.



OPOZORILO **Nevarnosti za otroke in druge osebe!**



Stroja ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki, mlajšimi od 14 let) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi zmožnostmi ali s pomanjkanjem izkušeni in/ali pomanjkanjem znanja, razen če jih pri tem nadzoruje oseba, zadolžena za njihovo varnost ali so od nje prejeli navodila, kako je napravo potrebno uporabljati. Otroke je potrebno nadzorovati ter s tem zagotoviti, da se ne igrajo z napravo. Uničevalca dokumentov ne pustite vklopljenega brez nadzora.



OPOZORILO

Nevarnost poškodb!

Nikoli ne posegajte v odprtino za dovajanje papirja.



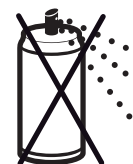
Nevarnost poškodbe zaradi povleka v napravo!

Ne približujte se odprtini za papir z dolgimi lasmi, ohlapno obleko, kravatami, šali verižicami, zapestnicami itd. Ne uničujte materialov, ki so nagnjeni k temu, da se ovijajo, npr. trakove, vezalke, plastično folijo itd.



Poškodbe zaradi drobccev!

Pri uničevanju kreditnih kartic ali CD-plošč obvezno uporabljajte zaščitna očala.



Nevarnost opeklin!

Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali pršilnih steklenic pod tlakom, ki vsebujejo vnetljive snovi, saj se te substance lahko vnamejo.

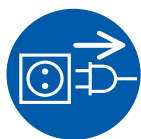


OPOZORILO

Nevarna omrežna napetost!

Napačno ravnanje s strojem lahko povzroči udar električnega toka.

- Pred priklopom na omrežje preverite, če se napetost in frekvenca vašega omrežja ujema s podatki na tipski tablici naprave.
- Pazite na to, da je omrežni vtič lahko dostopen.
- Preprečite vstop vode v uničevalec dokumentov. Omrežnega kabla in/ali omrežnega vtiča ne potaplajte v vodo.
- Omrežnega vtiča nikoli ne prijemajte z vlažnimi rokami.
- Omrežnega vtiča nikoli ne vlecite iz vtičnice tako, da držite kabel, temveč vedno primite omrežni vtič.
- Napravo uporabljajte samo v suhih notranjih prostorih. Nikoli je ne uporabljajte v vlažnih prostorih ali v dežju.



Napravo in kabel redno preverjajte za morebitnimi poškodbami. V primeru poškodbe naprave, nepravilnega delovanja, kakor tudi pred premestitvijo ali čiščenjem, uničevallec dokumentov izklopite in izvlecite omrežni vtič.

- Naprave, omrežnega vtiča in omrežnega kabla ne izpostavljajte odprtemu ognju in vročim površinam. Prezračevalne reže morajo biti vedno proste in od stene ali pohištva oddaljene min. 5 cm.



Servisna dela na naprave sme izvajati samo HSM-servisna služba ali servisni tehnik našega zastopnika. Za naslove servisnih služb glejte stran 68.

Pozor

Nevarnost zaradi napačne uporabe

Stroj uporabljajte izključno v skladu z navedbami v poglavju „Uporaba v skladu z določili“.

3 Pregled



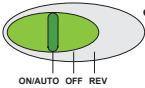
- 1 Sprejemna posoda
- 2 Pomično stikalo
- 3 Oprtina za dovajanje
- 4 Rezalna glava

4 Upravljanje



OPOZORILO

Pred vklopom stroja se prepričajte, da so bila upoštevana vsa varnostna opozorila.

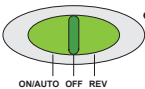


- Pomično stikalo postavite za avtomatsko obratovanje na „ON/AUTO“.



- Vsakokrat dodajte samo eno disketo ali en CD ali eno kreditno kartico ali maks. 8 listov papirja.
 ➤ Rezilo se zažene avtomatsko. Material se povleče in uniči. Nato se rezilo izklopi. Šele sedaj dodajte naslednji material.

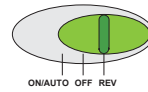
Izklop uničevalca dokumentov



- Pomično stikalo postavite na „OFF“.

5 Odstranjevanje motenj

Zastoj papirja, mirovanje naprave



- Če ste dodali preveč materiala (n. pr. 2 CD-ja se v rezilu prekrivata), se naprava avtomatsko izklopi.
- Pomično stikalo postavite v položaj „REV“.
 Po času 2 sekund teče rezilo vzvratno in material se potisne ven.
- Pomično stikalo postavite spet v položaj „ON/AUTO“.
- Ne dodajte več materiala, kot je dopustno.

Posoda za razrezan material

Redno preverjajte posodo za razrezan material. Če je polna, jo pravočasno izpraznite. V nasprotnem primeru lahko nastanejo motnje v delovanju rezila.

V primeru motenj, še preden kličete našo servisno službo, preverite, če je rezalna glava pravilno nameščena na posodo za razrezani material. Če je motor preobremenjen, pred ponovnim vklopom uničevalca dokumentov počakajte ca. 30 min. da se ohladi.

6 Čiščenje

Izklopite uničevalec dokumentov in izvlecite vtikač iz omrežja.

Čiščenje lahko izvajate samo z mehko krpo in blago milnico. Pri tem voda ne sme zaiti v napravo.

7 Odstranjevanje / recikliranje



Električne in elektronske stare rabljene naprave pogosto vsebujejo še pomembne materiale, deloma pa tudi škodljive snovi, ki so bile potrebne za delovanje in varnost. Pri napačnem odstranjevanju ali ravnanju so lahko ti nevarni za človeško zdravje in okolje. Starih rabljenih naprav nikoli ne odlagajte med običajne odpadke. Upoštevajte aktualno veljavne predpise in uporabite zbirna mesta za vračanje in recikliranje električnih in elektronskih starih rabljenih naprav. Tudi ves embalažni material odstranite okolju prijazno.

8 Tehnični podatki

Način rezanja	Rezanje kosov
Velikost rezanja	4 x 35 mm
Kapaciteta rezanja na delovno fazo	1 disketa ali 1 CD ali 1 kreditna kartica ali 8 listov zloženega papirja (80 g/m ²)
Hitrost rezanja	25 mm/s
Priključek	220-240 V / 50-60 Hz
Maks. čas vklopa	5 min
Dimenzije DxŠxV (mm)	241 x 202 x 288
Teža	5,3 kg
Prostornina sprejemne posode	3,5 l

ES-izjava o skladnosti

HSM GmbH + Co. KG, Austrasse 1 - 9, D-88699 Frickingen s tem pojasnuje, da v nadaljevanju opisani stroj uničevalec dokumentov **HSM Multishred one-4-all**

na podlagi svoje zasnove in načina izdelave v izvedbi, ki smo jo dali v promet, ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam po v nadaljevanju opisanih direktivah ES:

Smernice strojev 2006 / 95 / ES

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2004 / 108 / ES

Navedene norme in tehnični podatki:

- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006
- EN 61000-3-2:2006

Frackingen, 01.03.2010

Rolf Gasteier - tehnični vodja

1 Rendeltetésszerű használat, garancia

A készülék kizárólag flopi, CD-k, hitelkártyák és papír megsemmisítésére szolgál. A stabil vágószerkezet tűzőgép- és gemkapcsokra nem érzékeny.

Az iratmegsemmisítőre vonatkozó jótállás 2 év. A kopás, a szakszerűtlen kezelés, a természetes elhasználódás, ill. a harmadik személyek által történt beavatkozások miatti károsodások nem tartoznak a garanciális kötelezettség alá.

2 Biztonsági tudnivalók

Besorolás

Biztonsági tudnivalók	Magyarázat
 FIGYELMEZTETÉS	A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyásával veszélyeztetni életét és testi épségét.
Figyelem	A tudnivalók figyelmen kívül hagyása anyagi károkhoz vezethet.



A gép használatba vétele előtt olvassa el a kezelési útmutatót, őrizze meg későbbi használatra, és adja tovább a későbbi felhasználóknak. Vegye figyelembe az iratmegsemmisítőn található valamennyi biztonsági megjegyzést.



FIGYELMEZTETÉS **Veszélyek gyermekek és más személyek számára!**



A gépet nem használhatják olyan személyek (beleértve a 14 év alatti gyermekeket is), akik korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel, illetve nem megfelelő tapasztalattal és/vagy tudással rendelkeznek. Ez alól kivétel, ha egy biztonságért felelős személy felügyeli ezeket a személyeket, vagy ha megkapták a készülék használatához szükséges utasításokat. A gyermekekre felügyelni kell, hogy ne játszassanak a készülékkel. Ne hagyja az iratmegsemmisítőt felügyelet nélkül bekapcsolva.



FIGYELMEZTETÉS **Sérülésveszély!**

Soha ne nyúljon a papíradagoló nyílásának részébe.



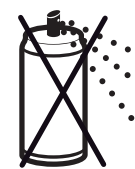
Sérülésveszély behúzóadás által!

Ügyeljen arra, hogy hosszú haj, laza öltözködés, nyakkendő, sál, nyak- és karlanc stb. ne kerüljön a papíradagoló nyílásának közelébe. Ne semmisítsen meg a készülékben hurkolódásra hajlamos anyagot, pl. szalagot, zsineget, műanyag fóliát stb.



Sérülésveszély szilánkok által!

Kemény hitelkártyák, CD-k vagy floppy megsemmisítésénél viseljen védőszemüveget.



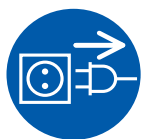
Égési sérülés veszélye! Ne használjon olyan tisztítószer vagy sűrített levegős szóróüveget, amelyek gyúlékony anyagot tartalmaznak, mert azok meggyulladhatnak.



FIGYELMEZTETÉS **Veszélyes hálózati feszültség!**

A készülék helytelen használata áramütéshez vezethet.

- A hálózati csatlakozódugó csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az elektromos hálózat feszültsége és frekvenciája megegyezik-e az adattábla adataival.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozó könnyen elérhető legyen.
- Kerülje víz iratmegsemmisítőbe történő bejutását. Ne merítse vízbe se a hálózati kábelt, se a hálózati csatlakozót.
- Ne érintse meg a hálózati csatlakozót nedves kézzel.
- A hálózati csatlakozót ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozóaljzatból, mindig a hálózati csatlakozót fogja meg.
- Csak száraz, beltéri helyiségekben használja a készüléket. Soha ne használja nedves helyiségekben vagy esőben.



Rendszeresen ellenőrizze a készülék és a kábel sérülésmentességét. Kapcsolja ki az iratmegsemmisítőt károsodás vagy nem üzemszerű működés, valamint áthelyezés vagy tisztítás esetén, és húzza ki a hálózati csatlakozót.

- Tartsa távol a készüléket, a hálózati csatlakozót és a hálózati kábelt nyílt lángoktól és forró felületektől. A szellőzőnyílásoknak szabadon kell maradniuk, és az iratmegsemmisítőnek legalább 5 cm távolságra kell lennie a faltól vagy a bútoroktól.



Szervizmunkákat csak a HSM vevőszolgálat és szerződéses partnereink szerviztechnikusai végezhetnek. Vevőszolgálat címe; lásd 68. oldal

Figyelem

Helytelen használat okozta veszély

A készüléket kizárólag a „Rendeltetésszerű használat” című fejezetben leírtak szerint használja.

3 Áttekintés



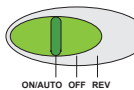
- 1 Aprítéktartály
- 2 Tolókapcsoló
- 3 Papíradagoló-nyílás
- 4 Vágófej

4 Kezelés



FIGYELMEZTETÉS

A gép bekapcsolása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy minden biztonsági tudnivaló figyelembe lett véve.



- Állítsa a tolókapcsolót az „ON/AUTO” állásra.



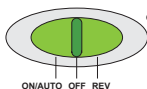
- Egyszerre csak egy floppyt, vagy egy CD-t, vagy egy bankkártyát, vagy legfeljebb 8 papírlapot helyezzen be.

➤ Az aprítószerkezet automatikusan elindul.

A készülék behúzza és megsemmisíti a papírt. Ezután az aprítószerkezet leáll.

Csak ekkor helyezze be a következő anyagot.

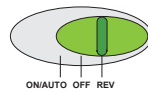
Az iratmegsemmisítő kikapcsolása



- Állítsa a tolókapcsolót az „OFF” állásra.

5 Hibaelhárítás

Papírtorlódás, gépleállás



- Ha túl sok anyagot helyez be (például 2 CD egymásra kerül az aprítószerkezetben), akkor a készülék automatikusan leáll.
- Állítsa a tolókapcsolót a „REV” állásra.

Körülbelül 2 másodperc késleltetés után az aprítószerkezet elindul visszafelé, és kitolja az anyagot.

- Állítsa a tolókapcsolót ismét az „ON/AUTO” állásra.
- Ne helyezzen be a megengedettnél több anyagot.

Megtelt az aprítéktartály

Ellenőrizze rendszeresen az összeaprított papírok tartályát és ürítse ki idejében, mert ellenkező esetben az aprítókészüléken működészavarok léphetnek fel.

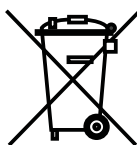
Más jellegű üzemzavarok esetén vevőszolgálatunk értesítése előtt győződjön meg róla, hogy az aprítófej megfelelően illeszkedik-e az aprítéktartályra. A motor túlterhelése esetén az iratmegsemmisítő újbóli használata előtt várjon körülbelül 30 percet, hogy a berendezés lehűljön.

6 Tisztítás

Kapcsolja ki az iratmegsemmisítőt és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

A tisztítást csak puha kendővel és enyhén szappanos vízzel szabad végezni. Eközben nem kerülhet víz a berendezésbe.

7 Ártalmatlanítás / újrahasznosítás



Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai még gyakran tartalmaznak értékes anyagokat, de részben olyan káros anyagokat is, amelyek a működéshez és a biztonsághoz voltak szükségesek. Helytelen ártalmatlanítás vagy kezelés esetén ezek az emberi szervezetre és a környezetre veszélyesek lehetnek. A berendezések hulladékait soha ne tegye a tovább már nem hasznosítható hulladékok közé. Vegye figyelembe az érvényes előírásokat; az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak visszaadása és hasznosítása céljából vegye igénybe a kijelölt gyűjtőhelyeket. A csomagolóanyagokat is a környezetet nem károsító módon ártalmatlanítsa.

8 Műszaki adatok

Vágási mód	Apróra vágás
Vágási méret	4 x 35 mm
Vágási teljesítmény munkamenetenként	1 floppy vagy 1 CD vagy 1 bankkártya vagy 8 lap összehajtott papír (80 g/m ²)
Vágási sebesség	25 mm/s
Csatlakozás	220-240 V / 50-60 Hz
a bekapcsolás maximális időtartama	5 perc
Méretek Sz x M x Mé (mm)	241 x 202 x 288
Súly	5,3 kg
A gyűjtőtartály űrtartalma	3,5 l

EG-Konformitási nyilatkozat

A **HSM GmbH + Co. KG**, D-88699 Frickingen, Austrasse 1 - 9 (Németország) mint gyártó ezúton igazolja, hogy az alább jelölt gép

HSM Multishred one-4-all iratmegsemmisítő

kialakítása és építésmódja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben az alább felsorolt EK-irányelvekben meghatározott alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeknek megfelel:

Kisfeszültségre vonatkozó irányelv 2006 / 95 / EK

Elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó irányelv, 2004 / 108 / EK

Alkalmazott szabványok és műszaki specifikációk:

- EN 13857:2008
- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:2008

Frickingen, 01.03.2010

Rolf Gasteier - műszaki vezető



HSM GmbH + Co. KG

Austraße 1-9
88699 Frickingen / Germany

Tel. +49 7554 2100-0
Fax. +49 7554 2100 160
info@hsm.eu
www.hsm.eu

HSM (UK) Ltd.

14 Attwood Road / Zone 1
Burntwood Business Park
Burntwood
Staffordshire
WS7 3GJ

Tel. +44(0) 1543.272.480
Fax +44(0) 1543.272.080
info@hsmuk.co.uk
www.hsmuk.co.uk

HSM of America LLC

419 Boot Road
Downingtown, PA 19335

Tel. (484) 237-2308
(800) 613-2110
Fax (484) 237--2309
customerservice@hsmofamerica.com
info@hsmofamerica.com
www.hsmofamerica.com

HSM Polska SP. z.o.o.

ul. Emaliowa 28
02-295 Warszawa

Tel. +48 / 22 862 23 69 / 70
Fax +48 / 22 862 23 68
info@hsmpolska.com
www.hsmpolska.com

HSM France SAS

Parc de Genève
240, Rue Ferdinand Perrier
69800 SAINT-PRIEST
FRANCE

Tél: +33 (0) 810.122.633
Fax: +33 (0) 4.72.51.74.81
France@hsm.eu

HSM GmbH + Co. KG

Oficina Barcelona
C/Tona
Nave n° 15 "El Lago"
Pol. Ind. Monguit
08480 L'Ametlla del Vallès
BARCELONA

Hotline Gratuito
Tel. 00800 44 77 77 66
Fax 00800 44 77 77 67
Spain@hsm.eu